

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 16 de Julio de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.606

EL 14 DE JULIO

## Francia siempre ha tenido el hombre que precisaba

Por Juan USABIAGA

El Liberal de Madrid ha dedicado a la fecha memorable de la liberación del mundo, no solo de Francia, varios artículos de los cuales entresacamos uno debido a la pluma ágil de nuestro querido amigo, el republicano, hombre liberal que, a través de su palabra o por su pluma ejerce siempre el sacerdocio honrado en el culto a la Libertad.

Jacobo Nécker, hombre de finanzas, ministro querido por el pueblo francés, cuya preocupación por el dinero es siempre superior a la sentida por los ciudadanos de los demás países del mundo, destituido por el rey. Este ha perdido el amor de sus súbditos. El tribuno del pueblo, Camilo Desmoulin, en discurso de arrebataadora eloquencia, da cuenta a las masas de París de la expulsión de Nécker. La Bastilla—antes Châtelet Saint Antoine, cuyo primer alojado fué quien puso su primera piedra, el preboste de los mercaderes de París, Hugo Aubriot—que encerraba, según los escritores de la época, ideas y no hombres. Su demolición representaba una declaración de libertad y una señal de emancipación. Los ejércitos extranjeros a las puertas de París. Son todos elementos que dan, como resultante, un carburante. Y la Bastilla es tomada el 14 de julio de 1789.

La Comuna. Estamos a 18 de marzo del 1871. Ha sido derrotada Francia. París ha sufrido hambre y frío. La ha creado la fiebre del asedio. Thiers, el historiógrafo de Napoleón y antiguo ministro de Luis Felipe, dice: "La República es la forma de gobierno que menos nos separa." Y la Asamblea lleva a los setenta y cuatro años al hombre elocuente, valeroso, siempre animado, trabajador infatigable, espíritu lleno de vivacidad a la presidencia. En 1873 los monárquicos derriban a Thiers. Le sustituye Mac-Mahón. Se considera a éste como el tránsito para la vuelta de la Monarquía. Todo está preparado para ello; mas el candidato, conde de Chambord, un pobre hombre, honorable, limitado a beato, escribe: "Mi persona no es nada; mi principio lo es todo." Y su principio es cambiar la bandera tricolor de la revolución por la blanca. Cuenta que el Papa exclamó: "¡Et tout cela pour une serviette!"

En política no se plantea ecuación que despeje la incógnita. Y la profecía no es de hombres. Hasta ahora, por lo menos, sólo hay zahoríes. Y esto ya hoy es ciencia. Y ocurrió que el mandato de Mac-Mahón, cuya duración fué de siete años, en lugar de traer la Monarquía, afianzó la tercera República. La Asamblea, que discutía el texto constitucional, aprobó por un voto una enmienda, con la que se introducía la expresión "el presidente de la República...". Un diputado monárquico, Laurent, había comido demasiada compota, y a la hora de votar tuvo precipitadamente que abandonar la sala. La bandera blanca y la compota salvaron la tercera República.

Nacido en hogar republicano—en Guipúzcoa!, esa condición y la de ser de país fronterizo, me han hecho seguir, siempre con interés y simpatía, la historia de Francia.

La Bastilla. La Comuna. ¿Quién fué el carburador? ¿Y el actual? Contemos. Desde enero del 1932 hasta hoy ha tenido Francia once gobiernos. Desviado el péndulo por una causa interna de su posición de equilibrio la fuerza de la gravedad le hace volver a la vertical. En los países hay dos fuerzas que intentan destruir el equilibrio. Los que padecemos hambre y los que están hambrientos. La fijeza en el péndulo humano la ocasiona la clase media. Esto ha sido el éxito de Francia: la gran masa de clase media. Pero hoy esta fuerza conservadora, por purguesa, vendida por la crisis de trabajo, cae en la órbita de los hambrientos. El desplazamiento de esas masas rompe el equilibrio y crecen las inquietudes, los temores de agitaciones.

Diferentes causas de orden político, sentimental y patriótico podrán crear el combustible capaz de poner en marcha el motor. Mas para el movimiento falta la chispa, y ésta la origina en la Humanidad la justicia social. Sepan los hambrientos prescindir de lo superfluo para que no existan hambrientos y el equilibrio se producirá.

Francia, que en cada momento de su historia—virtud de las grandes democracias—ha tenido el hombre preciso, encontrará seguramente también ahora el hombre de Estado capaz de resolver el sistema indeterminado de ecuaciones hoy planteado por las circunstancias en que el mundo se desenvuelve.

Hacemos votos porque así ocurra y sea su primera labor enhebrar la aguja que ha de anudar con la cordialidad de hermanos latinos las soluciones entre las dos naciones: España y Francia. Lloremos a y maldigamos a Stavisky.

Juan USABIAGA.

## Don Juan Usabiaga

Se encuentra en nuestra ciudad, con su distinguida familia, nuestro querido amigo don Juan Usabiaga, presidente del Instituto Nacional de Previsión.

## Una catástrofe de aviación en Amberes

AMBERES.—Al elevarse en el aeródromo de esta ciudad uno de los aparatos gigantes cuatromotores que prestan servicio entre Amberes y Suecia, perdió velocidad y se estrelló contra tierra y acto seguido se incendió. Dos pasajeros, el piloto, el radiotelegrafista y el mecánico resultaron muertos.

Los restantes ocupantes del aeroplano, trece, consiguieron salir del aparato incendiado y sufrieron heridas o quemaduras de escasa importancia.

## Pulsaciones de Madrid

## El escándalo del Teatro Español

En motivo franco de escándalo se ha convertido el ya famoso patronato del Teatro Español. Y como cosa de escándalo hay que tratarlo. No somos hipócritas y atengámonos a las circunstancias. Es verdad que algunos señores de los que componen el patronato no han inspirado a nadie ese encargo. Pero también lo es que las más pequeñas y resobadas maniobras políticas han intervenido en el nombramiento de otros. En cuenta se ha dicho: "Vamos a crear un organismo municipal, empresario absoluto del Teatro Español".

Se han desbordado los apetitos. Y la vejez en las ideas y la futura burocracia en la intención, han contribuido a que el órgano naciera muerto. Un patronato que se defiende desde la tumba... no está mal. Por misteriosas hemos aceptado algunas películas que tienen bastante menos interés.

Explotación directa? Concurso? Lo primero parece más lógico. Aunque más práctico sería lo otro. De todos modos tres puntos fundamentales hay que salvar en la organización de las temporadas del respetable y no siempre bien respetado teatro, según nuestras primeras autoridades críticas.

Amparo y popularización de las obras clásicas españolas. Contribución a las nuevas y artísticas formas del teatro, bien entendido que las revoluciones en la literatura, como en la política, son un ensayo, mientras se realizan, y una realidad gloriosa cuando han triunfado. Y en el teatro ha triunfado una revolución que salva la vida de nuestra escena, si sabemos aplicarla a tiempo y bien.

Respeto para los autores consagrados, siempre y cuando no concurren al primer teatro de verso de España con mojigangas y chocceces.

Precios baratos, acercamiento a las masas. El teatro español debe ser, en todas sus manifestaciones, el teatro de la República.

¿Lo será? En ello estamos.

ARTURO MORÍ.

Celebróse en San Sebastián la fiesta nacional francesa con la solemnidad sencilla acostumbrada

En París se efectuaron la revista militar y las manifestaciones sin registrarse incidentes

El domingo conmemoró la Colonia francesa residente en nuestra ciudad la fiesta del 14 de julio.

Por la mañana se celebró una recepción en el Consulado de Francia, presidida por el cónsul M. Lesmarthes.

A continuación hubo un desfile ante el monumento a los héroes de la Gran Guerra, erigido en los jardines de la Casa de Francia, depositándose ramos de flores por los alumnos de las Escuelas Francesas.

A las once de la mañana, en el teatro Victoria Eugenia se celebró una fiesta para proceder al reparto de premios a los alumnos de las Escuelas Francesas, acto que fué presidido por el director de la Escuela de Bellas Artes de Burdeos y presidente de la Amistad Hispano Francesa de aquella localidad, M. Ragonneau.

En el escenario ocuparon asiento preferente el presidente de la Sociedad de Beneficencia y Enseñanza, M. Latour; el gobernador civil de Guipúzcoa, don Emeterio Muga; comandante militar de la plaza, don León Carrasco; vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Andonaegui; delegado de Hacienda, señor Gimeno; presidente de la Audiencia, don José Antonio de la Campa; delegado marítimo y miembros de los comités de Beneficencia y enseñanza francesa y de la Amistad Hispano Francesa.

M. Latour pronunció un discurso de salutación, y seguidamente el director de la Escuela de Bellas Artes de Burdeos, M. Ragonneau, dió lectura a unas cuartillas en las que dedicaba un canto a las bellezas de San Sebastián. Elogió el intercambio cultural franco-español, y hablando de la cultura y arte en España, aludió a la Casa de Velázquez.

Terminó agradeciendo a las autoridades la asistencia al acto.

Por la noche se celebró un banquete en el Hotel Continental, que fué presidido por el cónsul de Francia y al que asistieron las autoridades de la ciudad y la provincia.

El cónsul de Francia leyó unas cuartillas, que contenían un saludo a las autoridades españolas. El teniente alcalde señor Melgarejo, pronunció un discurso en francés, y finalmente el gobernador, señor Muga, correspondió a las atenciones recibidas con unas palabras en nombre de todas las autoridades.

## En París

### LA REVISTA MILITAR

PARÍS.—El domingo último, por la mañana, se celebró en esta capital la gran revista militar del 14 de Julio, fiesta nacional, que resultó más vistosa que en años anteriores y con una afluencia de público como no se recuerda desde el año 1919.

Durante el desfile de las fuerzas ante el presidente de la República y demás personalidades oficiales evolucionaron sobre el terreno seiscientos aviones militares, en formaciones diversas.

El presidente de la República hizo entrega de banderas a las escuadrillas de la fuerza aérea, y después condecoró a quince generales.

### LA MANIFESTACION

PARÍS.—El domingo por la tarde se celebraron las dos anunciamas manifestaciones, compuesta una por elementos de izquierdas, desde los radicales-socialistas a los comunistas, y formada la otra por las formaciones derechistas, "cruces de fuego", juventudes patrióticas, antiguos combatientes, militares, etc.

Los manifestantes derechistas eligieron como lugar para su desfile el monumento al "soldado desconocido", y fué el coronel La Rocque, jefe de los "cruces de fuego", el que reanimó la llama.

La manifestación de izquierdas tuvo lugar en la plaza de la Bastilla.

En esta manifestación figuraban también antiguos combatientes y mutilados de guerra que no pertenecen a agrupaciones derechistas.

Ambras manifestaciones estaban formadas por miles de simpatizantes con cada ideología, pero la de izquierdas era mayor. Puede calcularse que pasara de doscientas mil personas.

Antes de disolverse la manifestación de izquierdas, el jefe radical-socialista señor Daladier les dirigió la palabra para felicitarles por su magnífica demostración, que probó a Francia y al mundo entero que el fascismo no se hará dueño de Francia.

Los manifestantes dieron vivas a la República y a la Democracia, y aclamaron al señor Daladier en esas aclamaciones que le fuese otorgado el Poder.

No se produjo durante estas manifestaciones el menor incidente desagradable.

## La propaganda política

Socialistas, sindicalistas y populistas dedicaron el domingo a la predicación de sus respectivos programas

### LOS SOCIALISTAS EN SEVILLA

SEVILLA.—El domingo por la mañana, en el Monumental Cinema se celebró un mitin organizado por la Juventud Socialista y la Unión General de Trabajadores.

El señor Medel, por la Juventud, explicó la significación del acto.

En nombre del partido habló el jefe, señor Estrada, quien empezó diciendo que es de héroes organizar un acto socialista en estas circunstancias.

Atacó duramente al capitalismo, al jefe del Gobierno y al ministro de la Guerra.

Habló después el diputado por Huelva, señor Tirado.

Ensalzó a Azaña y abogó por el frente común de izquierdas.

Terminó diciendo que antes a Sevilla se le llamaba la roja y que eahora se ha convertido en un pueblo que se pasa seis meses del año celebrando las fiestas de Semana Santa y sus ferias, y otros seis comentándolas.

Por último habló la señorita María de Lezárraga, que pidió la amnistía para todos los encarcelados.

### PESTAÑA EN VALENCIA

VALENCIA.—El domingo, organizado por los elementos que siguen a Angel Pestaña, se celebró un acto de propaganda sindicalista.

La entrada era de pago, y como no se llenó el teatro, los organizadores abrieron las puertas de par en par.

En este acto Angel Pestaña recibió la unión de todas las fuerzas de izquierda para dar la batalla a las derechas.

No se registraron incidentes.

### LOS POPULISTAS EN PALMA DE MALLORCA

PALMA DE MALLORCA.—En el teatro Balear se celebró un mitin de propaganda organizado por Acción Popular.

Hubieron el diputado señor Zapatero, el secretario de la minoría parlamentaria populista señor Carrascal y el ministro del Trabajo, señor Salmón.

Los tres expusieron la obra realizada por el partido y la que ha de realizar.

El señor Carrascal dijo que el Gobierno ha de sacar adelante importantes leyes antes de que comiencen las vacaciones parlamentarias. Anunció que la colaboración radical-populista durará todo el tiempo que las circunstancias y el interés del país demanden.

El señor Salmón afirmó que Acción Popular aspira a desarrollar una obra de justicia, orden y paz y que mientras él esté en el Ministerio del Trabajo procurará que no falte pan y trabajo a los que carecen de ello.

Dijo que los principales enemigos de Acción Popular son: el separatismo, el socialismo y el espíritu del bienio. Para todos ellos tenemos adecuada respuesta. Frente al separatismo, autoridad; frente al socialismo, autoridad y justicia social; y frente al espíritu del bienio, una política nacional.

### DICE EL SR. PORTELA VALLADARES

MADRID.—El ministro de Gobernación al recibir ayer al mediódia a los periodistas les dijo que estaba satisfecho porque la jornada de propaganda política del domingo se había desarrollado con normalidad.

Añadió que únicamente en el mitin socialista de Sevilla, los oradores se expresaron en forma delictiva, por lo que el delegado de la autoridad procedió a la detención de uno de ellos, apellidado Estrada, y no pudo hacerlo con el otro por tratarse del diputado socialista señor Tirado.

Para el mismo domingo estaba anunciado otro acto en Alcalá de los Gazules, en el que iban a intervenir los mismos oradores, y como no era posible consentir que siguieran expresándose en el mismo tono de violencia, se tuvo que suspender el acto.

Un periodista preguntó al señor Portela Valladares su impresión sobre el acto de Bilbao, y el ministro contestó:

—Se desarrolló con toda normalidad. Poco antes de comenzar, un grupo de elementos avanzados pretendió trasladarse al campo de Lasarte con los puños en alto, por lo que intervino la fuerza, que disolvió el grupo, sin que se produjera el menor incidente.

Por lo demás, la tranquilidad ha sido completa en todo el país.

## Monte Igeldo

### HOY, MARTES DE MODA

Gran festival con preciosos regalos. En el cine: A las cinco "LA MUJER DE MI MÁRITID"; a las siete, "PARA SIEMPRE MÍA". El Parque de Atracciones en todo su esplendor. Restaurant. Ambiente sano. Espléndido panorama.

## EL MITIN DE LASESARRE

# Ante millares de personas pronunció el domingo su esperado discurso el expresidente del Consejo de ministros don Manuel Azaña

El acto constituyó un acierto de organización, pues ningún detalle faltó para que hubiera la debida asistencia

Bilbao, 16.

#### AFLUENCIA DE REPUBLICANOS

El domingo, desde primeras horas de la mañana, las carreteras de Vizcaya ofrecieron animadísimo aspecto por el enorme número de autobuses y automóviles que se dirigían a Baracaldo. Los coches eran de muy diversas matrículas y entre ellos muchos de las de Valencia, Logroño, Navarra, Cuenca, Soria, Santander, Burgos, Barcelona y Madrid. Como es natural, las matrículas de coches que más abundaban eran las de Vizcaya y Guipúzcoa.

Fueron muchos los asistentes al mitin que hicieron el viaje en trenes especiales hasta Bilbao. Desde Bilbao a Baracaldo funcionaron trenes cada diez minutos, a partir de la una de la tarde y todos fueron abarrotados.

#### SERVICIOS DE ORDEN Y VIGILANCIA

El servicio de orden en las carreteras fué extremado y desde Bilbao a Baracaldo puede decirse que las fuerzas de Guardia Civil, Vigilancia y Seguridad formaban un cordón.

En los alrededores del campo de Lasesarre y en su interior, el servicio de orden y vigilancia fué extremado.

#### EN LASESARRE

A la una de la tarde se abrieron las puertas del campo de Lasesarre y a las tres estaba casi lleno y eran muchísimos los que por no encontrar sitio tuvieron que quedarse en los alrededores. La fuerza pública no consentía el estacionamiento de público.

A las cuatro de la tarde estaba de tal modo abarrotado el campo de Lasesarre que se ordenó cerrar las puertas.

#### LOS ALTAVOCES

Fueron instalados altavoces en el interior del campo pero la autoridad no permitió que fuesen instalados en las tapias y con ello las personas que habían quedado fuera por falta de sitio no pudieron escuchar el discurso del señor Azaña.

#### AZAÑA OVACIONADO

Al presentarse el señor Azaña en la tribuna, fué objeto de una estruendosa ovación. También fué ovacionado el teniente coronel Mangada.

#### PERSONALIDADES

En la tribuna se colocaron también muchas personalidades de Izquierda Republicana, figurando entre ellas los señores Casares Quiroga, Giral, Ruiz Funes, Carabias, Acosta, Zulueta, Echeverría, Miranda, Muñoz Aguado, Salvador y García López.

#### AVIONETA CATALANA

Poco antes de comenzar el acto voló sobre el campo una avioneta de Barcelona, en la que viajaban periodistas de la ciudad condal que iban a tomar el discurso y llevarlo luego a Barcelona por la vía aérea para que pudiese ser publicado en las ediciones de la tarde del lunes. El público saludó a los aviadores con los pañuelos y en ese momento parecía que el campo estaba cubierto por una gran sábana blanca.

#### LA BANDERA CATALANA

En la tribuna y en las tapias del campo fueron colocadas muchas banderas de las agrupaciones republicanas que habían enviado representantes al acto. También, después de varias consultas, fué colocada una bandera con los colores de Cataluña y esta bandera fué saludada por los concurrentes con una gran ovación y vivas.

#### PRESENTACION POR ERCORECA

Poco después de las cuatro y media comenzó el acto.

El señor Ercoreca, alcalde de Bilbao, hizo uso de la palabra en primer término y en funciones "protocolarias" de presentador.

Recordó que el acto fué proyectado para celebrarse en Bilbao y ello no pudo tener lugar por las dificultades que todos conocen. Por ello fué preciso hacerlo en Baracaldo, donde los organizadores encontraron facilidades. (Vivas a Baracaldo).

Añadió que no iba a cometer la insensatez de pretender presentar a don Manuel Azaña, pues de sobra conocen todos sus cualidades y su elevado espíritu y que es un gobernante con procedimientos nuevos, como corresponden al nuevo estado de cosas que trajo la República en España. Siempre sirvió con lealtad a la República y recientemente dió y ahora sigue dando pruebas, de una gran serenidad ante las persecuciones e injurias de los enemigos del régimen.

Afirmó que los concurrentes al acto forasteros se llevarían, al marchar, la simpatía y los aplausos de la democracia vizcaína.

Terminó su discurso dedicando un sentido recuerdo a los que por las luchas políticas y sociales cayeron muertos y a los que por idéntica causa se encuentran encarcelados y expatriados.



EL SEÑOR ERCORECA HACE LA PRESENTACION DEL SEÑOR AZAÑA  
(Foto Gueréquiz)

#### DISCURSO DE AZAÑA

#### Proximo

Ciudadanos: Me felicito por la República de ver aquí congregada una muchedumbre imponente y aprecio en vuestros clamores y en vuestros aplausos una demostración del fervor con que acudís a nuestro llamamiento en defensa de la causa que nos es común. Aquí venís a prestar un servicio a la causa del bien público, significada y representada en el régimen republicano. Y con este acto de hoy continuamos el movimiento demostrativo que venimos realizando para enseñar al que no sabe u olvidar a aprender al que no quiere saber, cuál es el estado verdadero de la opinión pública en España y la razón política, la razón de gobierno, la razón de prudente inteligencia de los intereses del país, que nos mueve a plantear la cuestión, solicitando de los Poderes públicos que el pueblo español sea llamado a decidir prontamente en las urnas sobre su inmediato destino.

No podemos pedir menos, no se puede formular una petición más humilde en una nación que, legalmente y en los textos todavía en vigor, está cimentada en una democracia. Que la mayoría del país quiere ser consultada en unas elecciones nadie lo puede dudar; que sea la única salida prudente a la embrollada situación de España, se impone a la consideración de los más obcecados.

#### La asamblea de Valencia

En el mes de mayo, el Partido de Izquierda Republicana convocó y organizó en Valencia

una asamblea pública, que en la campaña que venimos realizando por todo el país los republicanos, señaló una culminación. Allí dimos un paso gigantesco en el camino de nuestras justas reivindicaciones. Hoy damos aquí el segundo. Y aquel acto de Valencia son en los oídos de nuestros adversarios como una explosión que los dejó aturdidos y abrió en el ánimo público un curso tan profundo, tan violento, y ejerce todavía en la atención pública un tiro tan fuerte, que nuestros adversarios, deslumbrados por nuestra misma fuerza, se han precipitado en el surco siguiendo nuestros pasos (Muy bien! Aplausos), atraídos por nuestra propia demostración triunfal y en vano será que intenten lo que quieren para disminuir su valor. Lo han intentado y yo sospecho que no tienen motivos para estar contentos; no sólo porque vosotros, como en Valencia, venís aquí porque queréis, no porque os lo manden; (Aplausos); venís a vuestra costa, no porque os lo paguen; venís aquí imponiendo duros sacrificios de carácter personal, que emocionan al que considera el esfuerzo necesario para brindar ese servicio a la causa pública; venís como hombres libres, no como esclavos de Corporaciones políticas o públicas, o de empresas o de caíques. (Muy bien); venís como hombres libres, pensando en vuestra libertad y en la de los demás; no sólo por esto, sino porque cuanto más subrayan y quieren contrarrestar el efecto de estas demostraciones victoriosas del republicanismo, más se acentuará y enaltecerá el valor que tienen. (Aplausos).

#### El segundo paso

Hoy damos aquí el segundo paso y yo os prometo que por todos los ámbitos de la península las muchedumbres republicanas se irán agolpando en torno de la voz que las llama al trabajo y al servicio de la causa pública, hasta que un día sean convocados al gran comicio nacional donde los republicanos de España, los que han de defender la República, se presenten en la demostración definitiva de su poder incontrastable.

Lo hacemos por nuestra propia iniciativa, por nuestra libre iniciativa, siguiendo un plan y un propósito que no tiene nada que ver con remedios ni emulaciones pueriles. La iniciativa en la contienda política ha pasado ya a nuestras manos, condición indispensable para vencer en cualquier lucha. Vencidos moralmente, ya lo están, y la demuestran su desconcierto. Para que lo estén legalmente sólo falta que el Poder público haga el acto decisivo que en justicia se nos debe, prestando las condiciones de legalidad y de imparcialidad para que la opinión pública pueda restaurar en las urnas electorales el régimen republicano en toda su pureza e integridad. (Muy bien).

Que se van a resistir a hacerlo no necesitamos descubrirlos. Imaginarán todo género de tretas, desde las diabluras inspiradas en el más viejo espíritu caciquil—de las que vamos a hablar aquí esta tarde un poco, nada más que un poco—, hasta las tonterías campanudas que no son sino tardíos arrepentimientos de un fracaso por nosotros anunciado y por ellos no visto hasta que están sumidos en él. (Muy bien).

Pero el resultado que van dando estas demostraciones del republicanismo, lo mismo la de Valencia, lo mismo esta de hoy que las venideras, me mueve a hacer unas consideraciones sobre su propio valor.



UNA ACTITUD DON MANUEL AZAÑA

(Foto Gueréquiz.)

Ni son de guerra ni ridículas manifestaciones :: :: ::

Nosotros no venimos aquí ni hemos ido a parte alguna en estas aglomeraciones de las muchedumbres republicanas, en son de guerra, ni hemos venido a hacer ridículas imitaciones de formaciones militaristas o militarizadas, ni venimos a jugar a los soldados, ni a invocar entidades caducas o fencidas en España, ni a traducir consignas que ni siquiera encuentran en nuestro idioma palabras con qué expresarse; tan lejos están de nuestro modo de ser y de nuestra inclinación moral. Tampoco venimos aquí por el puro gusto espectacular de congregar una muchedumbre. No. En nuestro régimen, con nuestros problemas, la política hay que hacerla con las muchedumbres y operando sobre las muchedumbres para darles una organización interna, que no consiste, ni muchísimo menos, en encuadrarlas en unas formaciones ni en ponerlas bajo la disciplina de los comités, sino, además, en inmobilizarlos o descubrir entre todos el pensamiento común, en saber qué es lo que queremos hacer todos juntos y en poner en común los medios de lograr lo que queremos. Nosotros fundamos la política sobre la roca viva de la voluntad popular, no en combinaciones escondidas de gabinetes políticos, y a medida que en nuestro país, desmayándose el impulso republicano en las esferas del Gobierno, las instituciones oficiales, los poderes de la República que legalmente representan la voluntad nacional, se apartan de ella, o se desmayan, o le vuelven la espalda. La presencia directa, física, clamorosa, de la muchedumbre es más útil, más necesaria y más urgente. (Muy bien).

#### La incredulidad republicana

Que estos actos han producido en algunos ánimos fuerte sorpresa no lo podemos dudar; que la hayan producido en el ánimo de nuestros adversarios, no me extraña; pero que la hayan causado incluso en el ánimo de algunos republicanos, me llenas de pasmo. Porque es un hecho, no sólo que los enemigos de la República se habían llegado a imaginar que ya no existíamos (y han hecho todo lo posible—reconozcámolo—, para que no existiéramos, incluso personalmente); no sólo los enemigos de la República se habían llegado a figurar que ya no existíamos en el orden político, sino que por lo visto muchas o bastantes personas de cuyo republicanismo no podemos dudar, también lo creían. Y es que yo advierto en algunas zonas del republicanismo español un desmayo de la voluntad, un encogimiento tal del carácter, que se dejan impresionar por las propagandas de sus enemigos y a fuerza de leer las procaciadas y disparates que escriben contra nosotros, están como sobrecojidas de espanto, y llegan incluso a temer que sea verdad nuestra propia anulación política y cuando ven el resurgir del movimiento republicano se llenan de sorpresa. A mí no me ha sorprendido. ¿Y a vosotros? Hemos llegado a un punto tal, que las más resonantes demostraciones de la vitalidad republicana han sido objeto de disculpa y de excusa y se han buscado razones, pretextos, como para cohonestar estas brillantes aglomeraciones de republicanos en España, como si tuvieran un poco de rubor de su propia existencia o como si tuvieran que pedir excusa por existir. Y en este camino como para desfigurar el valor del acto de Valencia después de realizado, o para desfigurar el de hoy antes de que se realice, se han vertido especies que a mí me importa recoger una vez solo para destruirlas. Se ha puesto y se ha dicho que estas asambleas populares eran tan ruidosas y tan fervorosas porque en ellas se trataba principalmente de hacer una demostración de simpatía a un político republicano a quien se ha visto perseguido por el Gobierno. A mí me molesta personalmente hablar de esto, pero como por lo visto lo que yo dije en Valencia no ha sido bien entendido por todos voy a tratar de ello ligeramente por última vez.

#### Ausencia de personalismos

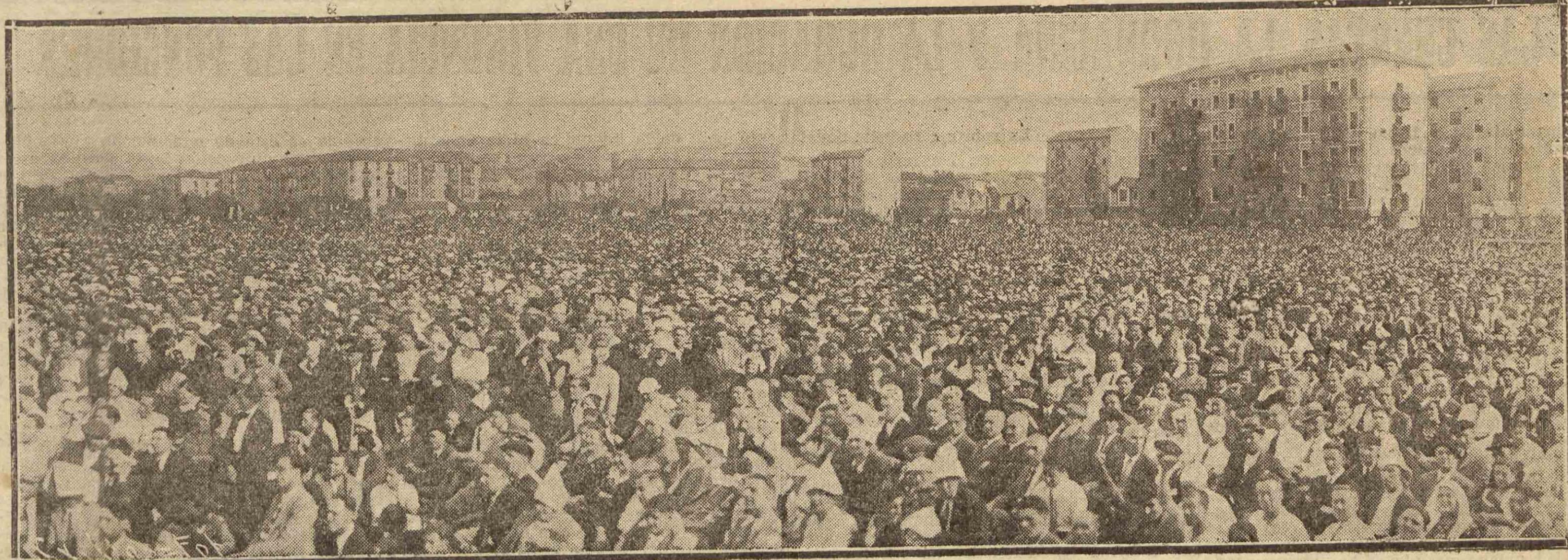
Aquí y a todos los demás mitines de este carácter que se convoquen y en los que yo hable como presidente de Izquierda Republicana y como propagandista de la República, que es un papel que todos los ciudadanos podemos tomar y el único que yo me he tomado, se viene a hacer un acto estrictamente político, y nada más. Aquí viene un partido republicano a decir a sus correligionarios o a los que simpatizan con él, o a los que tienen con él parciales coincidencias, lo que piensa de los problemas de España, de los problemas políticos y económicos de España, a proponer los caminos que le parecen más convenientes para la solución, y el que esté conforme los aplaude o los suscribe y propala y el que no esté conforme los refute o rechace. Pero aquí no hay ni habrá jamás ni el menor atisbo de emoción personal y sentimental en torno de un solo individuo. (Muy bien).

Lo que nos proponemos, nuestra posición política, las soluciones de orden político o

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3



UNOS MILLARES DE REPUBLICANOS ACUDIERON A LASERRE PARA ESCUCHAR EL DISCURSO DE DON MANUEL AZAÑA

(Foto Gueréquiz.)

la técnica política que nosotros planteamos o recomendemos, no adquieren más valor ni tienen más fuerza ni más autoridad por el simple hecho de que el presidente del Consejo de ministros en el mes octubre. (Muy bien. Aplausos). Eso no tiene aquí ningún valor, y a menos tendría yo convertir ese episodio y esa situación mía, ya pasada, en un valor circulatorio o de aprecio en la contienda política. No. El que venga aquí o a otros actos movido de esa emoción puramente de simpatía personal, yo se lo agradoce profundamente, pero con cambiar unas afectuosas tarjetas postales, estamos en paz. (Muy bien).

**Lá consulta electoral**

Y dicho esto, que a todos nos pone cómodos, vamos a continuar los puntos de vista que ya expuso el Partido de Izquierda Republicana en el acto de Valencia, sin repetirlos, porque yo supongo que son conocidos en lo esencial de todos vosotros, y no voy a estar machacando siempre sobre el tema. Trazamos una línea que se compone de muchos puntos y tendrá su desarrollo, como tendrá su término. Delante de la situación en que se encuentra la República proponemos nosotros, pedimos nosotros, que se abra una consulta electoral. Os he dicho cuáles son los obstáculos, unos de índole de partido, otros de interés de Gobierno, otros puramente personales, que se oponen a la inmediata franquicia de esta solicitud del pueblo republicano. Y delante de este problema y ante este propósito pacífico, absolutamente legal, puramente gubernamental y de orden, de querer encauzar las masas encrespadas del pueblo español por las vías del sufragio, último y más importante servicio que pudieramos prestar nosotros a la causa del orden dentro de la Constitución de la República, yo temo mucho tropezar con oídos cerrados, voluntariamente cerrados, a una cosa tan clara, tan sensata y tan prudente como la que nosotros proponemos. Para esta ocasión nosotros hemos propuesto la única táctica posible: la coalición electoral. Y delante del vasto panorama de los problemas políticos pendientes, hemos señalado ya un punto de coincidencia común, que es nuestra repulsa al proyecto de revisión constitucional.

Pero no basta coincidir, no bastaría coincidir en una posición de repulsa y negativa. Y estimamos nosotros que de estas propagandas y de este cambio de ideas entre los fieles servidores del régimen republicano, ha de salir un plan político para continuarlo inflexiblemente en bien de la causa republicana.

A los argumentos que yo expuse en pró de cada uno de estos puntos nadie ha replicado, por más que yo me figure, y estaba por decir que sé, que algunos sienten ganas de refutarme, pero se las aguantan, y lo lamentó. ¿Por qué planteamos nosotros por estas vías y en estos términos el problema político nacional? Pues lo planteamos siguiendo la línea de conducta que nos es propia desde que se instauró la República, y aun desde antes, por nuestro modo de entender el valor del régimen republicano, el valor de la entidad política República y lo que ha significado su advenimiento en la curva de la evolución política del pueblo español.

**La República, realismo político español :: :: ::**

Para nosotros, la República no es un ideal,

en el sentido que el lenguaje vulgar da a esta palabra, como el de un bien remoto, casi inasequible, al cual hay que contentarse con dedicar amatorias endebidas de un estilo romántico y casi desesperado; para nosotros la República es la más terminante y rigurosa expresión de realismo político español de nuestros días; la República no es un mal menor, en vista de la imposibilidad de una dinastía, sino el único medio de nacionalizar la política y el gobierno de España, con un valor substancial y propio, no para suplir una ausencia (Muy bien); la República no es un cambio en la persona del Jefe del Estado, sino una renovación en las costumbres y en los modos políticos y de gobierno del país; la República no es una mera enunciación de principios políticos o de doctrina política, que luego se archivan para hacer delante de ellos profundas reverencias de respeto, sin perjuicio de pisotearlos y de machacarlos descaradamente cuando el interés egoísta lo aconseja, sino un instrumento de reforma substancial del Estado y de la sociedad española; la República no es el fin de una evolución, sino el comienzo de otra; la República no es un aparato legal para crear un sistema de tutelar al pueblo español, a través de una red de intereses egoístas o de partido o caciques o de oligarquías, sino la emancipación definitiva de la democracia española, de tal suerte que si fuese menester, en la estructura de la República y en virtud de las experiencias adquiridas —porque también nosotros tenemos experiencia—, hacer una rectificación en las líneas fundamentales del régimen, no sería ciertamente para apartar más de los Poderes públicos el poder de la Democracia, sino para hacer que la presencia directa, inmediata y potente de la democracia misma fuese más real y efectiva en los Poderes públicos, identificando todo lo posible, mientras lo consiente una estructura legal, el poder nacional con el poder representativo de la unidad del Estado.

**La República no es la revolución :: :: ::**

Viendo esto nosotros en la República, hemos considerado siempre que el advenimiento de la República era la condición necesaria y la ocasión única para realizar en el pueblo español, en su organización política, en su estructura política y en la crisis económica de la sociedad española, la transformación que es menester, pero nunca nos ha parecido a nosotros que el advenimiento de la República, por sí solo, fuese una revolución, o lo era en poquísima parte. No; una transformación del Estado y de una sociedad, que valga la pena de ser intentada y cumplida, se realiza siempre desde el Poder. El acto por el cual se llega al Poder, sea el acto pacífico y legal de abril del año 1931, sea un hecho violento y revolucionario, no es por sí la revolución, sino la premisa indispensable para que esa transformación nacional se cumpla. (Muy bien). El hecho republicano de abril de 1931 venía a insertarse en una línea de intentos y conatos del pueblo español, empeñado en ponerse en pie y en recobrar el manejo, o adquirir el manejo y dirección de sus propios destinos. Y por lo menos, en todo lo que va de siglo, diversos conatos o intentos de esta índole se han realizado o se han dibujado en España, unos con carácter nacional, otros en forma violenta y revolucionaria; unos de carácter nacional, otros de carácter regional o local; unos específicos, otros bastante menos; unos con propósitos liberadores, otros con propósitos opresores; pero todos, sin excepción ninguna, todos se han engalanado delante de la opinión pública para adquirir su aprobación y su apoyo con el anhelo nacional que late en España desde hace ya muchas décadas de regenerar la vida política del país y emprender una ruta nueva. Todos han querido responder a este anhelo, más o menos difuso, del pueblo español, y esto prueba que la República, si quiere cumplir su destino histórico y responder a su inserción en ese movimiento que señala en el ánico público español, no puede desmentir los fines con que vino a la vida real. Esto prueba, y demuestra, y justifica, el crédito y la expectación que se concedió a la República a su advenimiento, y explica también que al advenimiento de la República no se le opusiera resistencia alguna. Y si esto es así, quie-

re decirse que si la República ha de responder a lo que el pueblo español esperaba de ella, y no sólo eso, si la República quiere justificarse históricamente—no legalmente, porque así se justificó por el hecho mismo de su nacimiento—; si quiere justificarse históricamente y ser algo fecundo y creador en la historia del pueblo español, no puede renegar de satisfacer ninguno de los anhelos de renovación, de libertad y de emancipación de la democracia española, que la inmensa mayoría de los ciudadanos, incluso adversarios de la República, habían puesto en ella. (Aplausos).

**Destrucción del principio**

Peró hemos asistido a un espectáculo extraordinario, y circunstancias especiales nos han deparado extrañas lecciones, que el pueblo español ha ido sacando hilo a hilo, poco a poco, con la discontinuidad propia de las muchedumbres que no están organizadas ni adoctrinadas en este particular. El hecho mismo de advenir la República en España por un movimiento pacífico de sufragio y ser recibida sin resistencia y haber causado en muchos ánimos la impresión de que aquello era un triunfo definitivo y que lo mayor estaba conseguido, menoscabó el impetu creador y renovador de la República, y la obligó a arrancar con vuelo bajo. Esto es cierto, y así se revelaba en la propia composición y hechura y métodos de su primer Gobierno provisional, Gobierno de plenos poderes, no se olvide, Gobierno revolucionario, Gobierno de composición difícil, que para subsistir y para que subsistiera la República, tuvo que adoptar una línea media de conducta, que nosotros creímos que sería el mínimo de las concesiones hechas por la República a los anhelos del pueblo español. Nosotros creímos que lo que hacía el Gobierno provisional de la República, en virtud de los plenos poderes que le había dado la voluntad nacional, compuestó aquel Gobierno por todos los matices de opinión que habían contribuido a traer la República y a sostenerla, de la extrema derecha de entonces a la extrema izquierda de entonces, dentro del campo republicano; nosotros creímos que lo que hacía un Gobierno de esta potestad y de esta composición, todos los matices de opinión allí representados los respetarían siempre, porque aquello trazaba, no de un modo tácito, sino expreso, la zona de convivencia común de todos los demócratas españoles ¡Ah! Pero hemos asistido al espectáculo contrario; a que parte de las fuerzas políticas allí encarnadas, pasando por las transformaciones que traen consigo las contiendas y las ambiciones de partido, y por otras causas a las que no quiero aludir, las mismas que contribuyeron poderosamente a dar al Gobierno provisional y a su obra un carácter moderado, transaccional, se han entretenido y se entretienen en destruir lo que entonces realizamos. (Aplausos).

Y no sólo eso, sino que han echado sobre los Gobiernos republicanos, de las Cortes Constituyentes, el asomo de protesta, que el Gobierno provisional debió asumir entera cuando lesionaba intereses, en aras del interés común nacional. Por ejemplo, hemos asistido a una campaña furibunda contra las Cortes Constituyentes, contra los Gobiernos de las Cortes Constituyentes, porque se decía que nosotros, con las leyes sociales, hacíamos una política revolucionaria, o marxista; y esto lo decían, y no sólo lo decían, sino que ajustaban sus actos responsables a este criterio, aquellos mismos que en el seno del Gobierno provisional aprobaron los proyectos de leyes de reforma social, que luego sancionaban las Cortes Constituyentes, y los aprobaron con entusiasmo, y no sólo los aprobaron con entusiasmo, sino que los

pedían con interés, los llevaban al Consejo, se aprobaban en el Consejo y se iba con ellos a las Cortes. Y se ha olvidado que nuestro Gobierno no presentó al Parlamento ni una sola ley de reforma social que no hubiera sido aprobada por el Gobierno provisional entero. (Muy bien).

**División natural de los campos**

Después de esto, cuando como era natural, los campos se dividen, cosa normal en un país regido por la democracia y por las oposiciones que chocan; cuando los campos se dividen y unos quedamos en una izquierda, otros en una derecha, hay gentes colaboradoras de aquella política, incitadores en algunas medidas parciales de aquella política que dicen: "Estos hombres son unos trastornadores de la paz social y de la economía nacional".

Tenemos el ejemplo, no los voy a enumerar todos, en las reformas agrarias votadas en el Parlamento por colaboración de todos los partidos, sacadas penosamente de la discusión del Parlamento para hacer de la reforma agraria una ley moderada y que yo, desde el banco azul, califiqué de conservadora. Después hemos asistido a la demolición de la reforma agraria, no ya en sus obras comenzadas, sino que vamos a presenciar su demolición en los textos legales, con alguna particularidad tan escandalosa para mí, por mi propia experiencia personal, que yo me pregunto, cuando leo los textos sometidos a la aprobación del Parlamento actualmente, qué ha sido del espíritu de aquella mañana del 10 de agosto de 1932, cuando el Consejo de ministros, en presencia de los hechos subversivos contra la República, acordaba las medidas de justa represión del poder económico de las clases sociales insubordinadas contra la República, con aplauso, con la emoción y colaboración de los mismos que ahora se proponen derogarla y destruirla. (Grandes aplausos).

**Servir desde la derecha a la República no es perjudicial**

No se trata sólo de una diferencia doctrinal en el modo de encauzar los derroteros de la República. No; nadie ha podido aspirar a que dentro del respeto a las bases constitucionales del régimen las opiniones fuesen siempre unánimes. Ni eso es posible ni conveniente ni útil. Que se formase dentro de la República, sirviendo lealmente a la República, un ala derecha, ni nos parece mal ni nos parece perjudicial. No; lo que me llena de estupor es que dentro del propio campo republicano, no del republicanismo agraz de estos últimos meses, sino del republicanismo que ya podemos llamar rancio, porque colaboró antes de la República a su instalación y la impulsó a veces de un modo decisivo en la opinión pública; que dentro de esta órbita se forme, se crée un germen destructor, no ya de esta ley o de la otra, sino del valor moral de la propia República, de su ordenación interna, de su significación, de su pensamiento. Esto es lo que a mí me llena de estupor. Por eso yo no atriuyo este descontento del republicanismo a diferencias de orden doctrinal, sino a hechuras distintas e inconciliables del temperamento y del carácter. Que la República sea combatida desde fuera podrá ser una desgracia, podrá ser una dificultad, pero no es una anomalía, ni tampoco es una anomalía temible. Pero que sea desfigurada desde el interior, no ya por los que han llegado a ella recientemente, sino por los mismos que la crearon y fundaron y la dieron su carácter de moderación y transigencia al nacer, origina una situación paradójica, que es ésta: el pueblo republicano, en toda la vasta amplitud de estos términos, está descontento, no le gusta lo que hace un Gobierno republicano, y para que este Gobierno republicano pueda mantenerse en el Poder, se opriñe, se persigue y se castiga a los más ardientes defensores del régimen. (Muy bien).

**El empleo de la fuerza contra los enemigos del Régimen**

Es perfectamente normal que un régimen emplee la fuerza contra sus enemigos, sobre todo si tiene autoridad legal y moral para emplearla; que emplee la fuerza en sojuzgar a sus enemigos. Pero que emplee no sólo la fuerza moral de la autoridad funcionando ordinariamente, sino la propia

Cuellos **SITKO** de tela  
nunca deben plancharse

Todos los modelos  
Manufacturas F. Marfull. Barcelona.

Habanos "GLORIA CUBANA"

EXQUISITOS DE VUELTA ABJO

Londres: 0,95 - Cremas: 1,15

**Aguas de Cestona**

Inmejorables para curar las enfermedades del HIGADO, ESTOMAGO, ESTRENIMIENTO, MAREOS

BALNEARIO

EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

## Final del discurso de Azaña

más sencillo; si queréis sacar a la República del pantano en que está caída, las manos en las manos y el empuje común; si queréis que la situación se agrave y lleguemos no sé a dónde, seguid dispersos, cada uno por vuestra lado, y unos aquí y otros allá seréis vencidos parcialmente y no quedaría a la República ni un solo defensor.

### Coalición sin secuestro

En la coalición electoral, por parte de los republicanos, no se trata de secuestrar a nadie sus programas, ni se pide que nadie arrice sus programas, como nosotros no toleraríamos que nos secuestraran el nuestro, ni que arriásemos nuestra bandera de partido, sino la defensa de unos cuantos principios y de unas cuantas normas legales que nos son indispensables para vivir libres. Se os requiere para la defensa del Estado y para la restauración y reorganización del Estado republicano. Habréis oido hablar continuamente, y es un tópico que suple la oquedad mental de muchas gentes, habréis oido réptidas veces hablar a las derechas españolas de la necesidad de hacer de España un Estado fortísimo. Y esto, ¿qué es? ¿Qué es un Estado fortísimo? Una fortaleza asentada sobre mazmorras y erizada de cañones? ¿Es éste el Estado con que suenan los conservadores o las extremas derechas españolas? Nosotros, a eso, oponemos una repulsa terminante. El Estado no puede pensarse más que en función del Derecho, el derecho del hombre, del hombre libre, encaminado y organizado el Estado para la defensa de la individualidad moral de cada ciudadano, y dentro de esto, y puesto que estamos en un plano histórico, para la defensa y reconocimiento y consagración de los derechos históricos colectivos populares en España, hasta ahora y hasta el advenimiento de la República desconocidos, ultrajados y pisoteados, y que la República, por primera vez, ha elevado a la categoría de elementos fundacionales del Estado español.

### Por la defensa de la República

Se os invita a la defensa de la República, no a la defensa de un partido ni de un Ministerio, sino a la defensa de las instituciones del Régimen; no sólo a la defensa exterior, contra agresiones a mano armada, raras y destinadas al fracaso, sino a la defensa interna de la República contra las potestades de todo género, que han tenido siempre sojuzgado al Estado español, y que por haber intentado la República, a su vez, sojuzgarlas a ellas, sometiéndolas a la ley, han desencadenado contra la República la ofensiva a que estamos asistiendo con dolor, y ellos con buen éxito.

### La República, para pobres y para ricos

Se os invita a la defensa de la política escolar instaurada por la República, que es igual para los pobres que para los ricos, para los que trabajan como para los que no trabajan. El interés del porvenir está ahí, y la escuela es el escudo de la República y el campo de siembra de los republicanos y de los demócratas del porvenir. Los hombres no nacemos republicanos ni socialistas, ni monárquicos. Los hombres, también las mujeres, son lo que les enseñan a ser, y si nosotros no enseñamos a los que nos sucedan, ni formamos el espíritu de los niños desde la escuela, ¿en qué va a fundar la Sociedad española sus instrumentos de renovación para el porvenir?

### Escuelas y Economía

La escuela es un punto de coincidencia, que yo supongo no costará ningún trabajo aceptarlo.

Nos interesa, en común, la defensa y restauración de la Economía nacional, introduciendo en ella aquel espíritu rector que al Estado republicano, en sus primeros meses, le valió la ofensiva desencadenada por todos los intereses abusivos que hasta entonces habían estado entronizados en el régimen económico español. Se nos debe la misma colaboración en la defensa de la política social de la República. Difícil será hacer comprender a las gentes de España que el mundo entero no está ahora atravesando una crisis económica pasajera, producida por el colapso del comercio o por otra circunstancia fortuita, que un día u otro va a desaparecer, y que van a restaurarse las fuentes irresistibles de la prosperidad y de la abundancia en el mundo. No es eso. El mundo padecerá una revolución, y se transforma la Sociedad y el asiento del equilibrio social se cambia, y se cambia con un sentido nivelador. No comprender esto, oponerse a esto con la fuerza bruta o con la fuerza de una legislación estranguladora, es la negación más clara de la calidad de político y de gobernante, y es nuestra obligación de republicanos ponernos al servicio de esta transformación social, no en interés de un partido, sino en interés mismo del interés nacional español, de la Sociedad española, procurando hasta donde nos sea posible que esto se haga por los cauces legales, en vista del interés común y de la justicia que se deben al trabajo y a la producción, hasta ahora bárbaramente maltratados por las oligarquías que gobiernan. (Aplausos.)

No nos basta decir, ni bastaría a la República, que nos oponemos a los jornaless de hambre, que nos oponemos a las persecuciones de carácter económico, que queremos establecer la protección a la clase trabajadora. Todo esto está bien, pero no basta. Es de indicar.



OTRO ASPECTO DEL CAMPO DE LASESARRE, DURANTE EL DISCURSO DE DON MANUEL AZAÑA  
(Foto Gueréquiz.)

necesario que la República funde una política social de renovación y de transformación. No hay más remedio, y esta es una de las piedras fundamentales que tendrá que sentar la República restaurada.

### El turno para hablar del bienio

Esta coalición, que yo veo como única salida de la situación presente, no sé a qué resultados de ejecución conducirá, ni me corresponde a mí decirlo. Algunos pensarán o estarán diciendo, si no lo han dicho ya: "Pero eso que usted propone es la restauración del bienio." ¡Ah!, no, de ninguna manera. A mí también me va a llegar el turno de hablar del bienio, y las cosas que yo diré ese día puede que hagan hablar a las piezas. Pero estoy esperando, y la espera va a ser larga por lo visto, a que se acaben de decir todas las tonterías y simplezas que la política de las Constituyentes sugiere a nuestros adversarios. Después me llegará a mí el turno. Pero mientras tanto, bueno será decir que esta propaganda por la coalición electoral, y con este plan político y parlamentario a desarrollar por todos los partidos que la integren, dondequiera que estén, con su fisionomía propia, mandando o no mandando, ya no es el bienio, ya no. ¡Cuántos que se horrorizan del bienio lo van a echar de menos! (Risas y aplausos.) Sí. Todo lo que se ha desencadenado contra aquella política viene de que nosotros éramos depositarios de una confianza nacional, de una parte de la opinión nacional, porque nunca hemos tenido la pretensión que algunos tiendan a absorber la opinión española en su totalidad; éramos depositarios de una parte de la confianza de la opinión nacional, representada en un Parlamento, y habíamos dicho desde el Poder y desde el Gobierno provisional unas ciertas cosas, unos ciertos propósitos, y desde antes de venir la República los habíamos arrojado sobre el suelo español desde unos aeroplanos, en unas proclamas firmadas por once o doce hombres, en las que se establecían los principios rectores de la política republicana, y nosotros tuvimos la obligación de conciencia y la necesidad de nuestro temperamento, y de respeto de nuestra propia formalidad, de cumplirlo. Y lo que decíamos en aquel manifiesto del 15 de diciembre se tradujo en leyes, y lo que dijimos en la presentación al Parlamento se tradujo en actos de gobierno y en leyes, de lo que hice y dirigi personalmente y aconsejé y realicé ni rectifico una línea ni destituyo un pensamiento, ni tengo que arrepentirme del menor acto de gobierno ni tengo que rectificar absolutamente nada de lo que aquel Gobierno, para honra mia, hizo bajo mi dirección. (Muy bien! Grandes aplausos.)

### Las circunstancias han cambiado

Pero las circunstancias han cambiado, y ciego será y poca sensibilidad política tendrá quien no sepa adoptar o no reconozca la necesidad de adaptar a una situación dada los instrumentos de gobierno propios de la situación. Aquello nació o se desenvolvió con los instrumentos propios del momento; y cuando la democracia republicana lleve a las urnas su victoria, tendrá que crearse los instrumentos propios de su gobierno y de su dirección. ¿Cuáles serán? No lo sé. Probablemente, una mayor amplitud en el horizonte elegido y un procedimiento más estricto en la aplicación de los métodos de gobierno y de la disciplina. Pero esto, allá los triunfadores y los que tengan la responsabilidad de ordenarlo sabrán lo que tienen que proponer. A mí no me incumbe más que, en mi papel de propagandista de la República, señalar las líneas generales que os acabo

### Categoría republicana y categoría española

Todo esto para desarrollarlo sobre las dos categorías que para mí han presidido siempre la acción política: la categoría republicana y la categoría española. La categoría republicana, por ser la República el hecho nacional por excelencia y el régimen adaptado al estado actual del país español en todas sus diversidades, y por ser la República, con su Constitución actual, la que ha conseguido tender a las personalidades españolas diversas, a través de la Historia, aquél lazo de unión moral y de satisfacción interior que sistemáticamente la monarquía les había negado y rehusado y cortado.

Y así como antes en la estructura unitaria del Estado español las personalidades españolas eran una remora, un estorbo, un movimiento contrario a la colaboración con el Estado, como no se puede gobernar en contra de los caracteres permanentes de un país, y no se puede estructurar un país en contra de su propio genio, la República ha tenido la suficiente clarividencia para ordenar una Constitución dentro de la cual el movimiento centrifugo de las personalidades españolas debe convertirse en asociación y colaboración con el Estado español, creador y originador de la grandeza y libertad de los españoles y del pueblo español. (Muy bien! Grandes aplausos.)

### Final

Voy a dejarlos, porque es tarde y muchos de los presentes tienen que hacer un viaje; voy a dejarlos, agradeciéndoles el concurso que prestáis, no a mí, que no lo recibo personalmente, sino a la causa del bien público, significada en el régimen nacional. A esa causa es a la que venía a servir, y en nombre de ella, puesto que ahora estoy hablando, yo os muestro su gratitud y la esperanza que pone en vuestro fervor. Singularmente me dirijo a la democracia vizcaína, porque ya en otras ocasiones he tenido el honor y la satisfacción de dirigiros la palabra. Ciertamente que en otras ocasiones he venido aquí en una compañía que vosotros y yo echamos de menos. (Se oyen vivas a Indalecio Prieto.) Lo echamos de menos, no sólo por lo que tiene de grato personalmente el recuerdo de un compañero y de un colega, sino por lo que su ausencia políticamente significa. Todos nosotros, a través de los montes, le enviamos nuestro afectuoso saludo de compañero y de republicano, esperando que algún día, y no tardando, esté con vosotros y podáis rendirle el testimonio de vuestra amistad.

Y ahora, al separarnos, pensad todos que aquí hemos clavado otro hito en la marcha de la democracia republicana, en su emancipación total y en la reivindicación de las libertades de los españoles y del pueblo español. Que aquí hemos marcado un segundo paso, prólogo del que va a venir, antecedente del que va a venir, y que un día, tras las banderas republicanas desplegadas, nosotros podremos decir que hemos recogido, para llevarlo a la institución nacional, ese anhelo español de regeneración y de grandeza, de libertad, democracia y de justicia social que late en el alma del pueblo, al que quisieramos ofrendar nuestro esfuerzo personal para verlo consagrado en la ley de la República. (Una ovación clamorosa acoge las últimas palabras.)

### BREVES DETENCIONES

Terminado el acto comenzó el desfile del público que se hizo ordenadamente y sin que hubiese que lamentar incidentes desagradables. Fueron detenidos varios jóvenes que hicieron saludos en forma socialista, pero fueron puestos inmediatamente en libertad. Únicamente se mantuvo la detención contra uno que se negó a obedecer las órdenes de un agente de la autoridad.

Hasta las diez de la noche estuvieron sa-

liendo de Baracaldo los autobuses y automóviles. Los trenes a Bilbao fueron abarcotados.

**EL NUMERO DE CONCURRENTES AL ACTO**  
Como es natural, se han hecho toda clase de suposiciones—según los campos políticos de los comentaristas—acerca del número aproximado de los que acudieron a Baracaldo para escuchar el discurso del ex jefe del Gobierno. Lo que se puede afirmar es que el campo de Lasesarre estaba rebosante de público y que eran muchísimas las personas que estaban en los alrededores para escuchar, aunque mal, las palabras del señor Azaña.

Se asegura que Izquierda Republicana puso a la venta sesenta mil entradas y que todas fueron adquiridas.

### REGRESO DE AZANA

El domingo por la noche estuvo en el Hotel Carlton una representación de Unión Femenina Republicana de Bilbao y entregó un precioso ramo de flores a la esposa del señor Azaña.

Ayer, a las nueve de la mañana, marchó de Bilbao con dirección a Madrid el señor Azaña en compañía de su esposa.

También marcharon ayer de Bilbao la casi totalidad de las personalidades de Izquierda Republicana que asistieron al acto político del domingo.

### EL JEFE DEL GOBIERNO Y EL DISCURSO DEL SEÑOR AZANA

**MADRID.**—A las seis de la tarde llegó a la presencia el jefe del Gobierno. Conversó con los periodistas acerca de los actos políticos celebrados en España durante el día del domingo, y se refirió especialmente al verificado en el campo de Lasesarre, en Bilbao, en el que habló el señor Azaña.

Comentando este discurso se refirió al párrafo en el que el ex presidente del Consejo declaró que el incidente con el señor Lerroux se resolvió simplemente con un cambio de tarjetas, y dijo:

—No recuerdo a qué puedo referirme, ya que el párrafo que he leído está tan confuso, que hay que esperar al texto taquigráfico para enjuiciar. Pero debo decir que jamás ha existido incidente personal alguno entre el señor Azaña y yo.

Aludió a otra parte del mismo discurso, referente a la reforma constitucional en la que el señor Azaña dijo que si prosperaba y se producían actos de violencia él no aconsejaría la moderación, y comentó:

—Eso quiere decir que el señor Azaña es partidario de la violencia. Hay que saber que el presidente de la República no hizo más que proponer la reforma constitucional y algunos puntos de la misma, y varios miembros la convirtieron en ponencia más amplia. Yo no puedo privar a los demás del derecho a proponer. Las Cortes que se elijan tendrán carácter constitucional y ellas aconsejarán qué puntos y artículos han de modificarse y cuáles no. Yo no estoy de acuerdo con todos los puntos que se propone modificar. Algunos los impugnaré y otros los defenderé, como supongo que harán los demás partidos.

Agregó el señor Lerroux que no resultaba clara la parte del discurso que se refiere al documento del Gobierno provisional de la República, pues no sabía si el señor Azaña había querido referirse a él o al presidente de la República.

—Por lo que a mí respecta—agregó—mantengo lo que entonces dije. Por lo que toca a los socialistas es natural que se muestren descontentos.

Finalmente dijo que sí, como se desprende de una parte del discurso del señor Azaña, éste es partidario de la violencia, y espera verla al frente de esa violencia.

16 de Julio

Las inundaciones en China

Más de 52.000 personas ahogadas

SHANGAI.—Comunican de Tchankow que el número de personas que han perecido ahogadas a consecuencia de las inundaciones en las regiones de Hupeh y en el norte del valle de Yang Tse pasa de 30.000 y que en las regiones de Lishen y Hunan, el número de ahogados es de 2.000. Los ríos arrastran gran cantidad de cadáveres de personas y de animales, árboles, plantas bajas y muebles de todas clases.

Los ríos continúan creciendo.

Pombo ha llegado a Venezuela

CARACAS.—A las diez y cuarto de la mañana aterrizó en el aeródromo de Maracaibo, procedente de Puerto España, la avioneta del aviador español don Juan Ignacio Pombo. Este, al saltar a tierra dió un viva a Venezuela y otro a su presidente, general Gómez, y la multitud, compuesta por bastantes miles, contestó con vivas a España y al aviador.

El ministro de la Guerra dió la bienvenida al señor Pombo en nombre propio y en el del presidente de la República.

El señor Pombo ha declarado a los periodistas, que el Gobierno español le ha encargado una importante misión de propaganda en América Central. Añadió que a su llegada a Méjico se reunirá con su prometida, la señorita Rivero, pero agregó, primero es el deber y luego el amor.

Un autobús belga cae a un canal y nueve pasajeros perecen ahogados

BRUSELAS.—Cerca de Amberes cayó al canal Turnhout un autobús y perecieron ahogados once de las veinte personas que iban en él.

El accidente fué debido a un brusco viraje realizado por el conductor para evitar el atropello de un ciclista.

**Delage 13 H. P.**

conducción 7 plazas, en perfecto estado, vendido baratísimo. Razón: Casa Quico, Easo, número 71.

**Señorita francesa**

lecciones particulares a domicilio; conversación, preparación de exámenes, traducciones. Teléfono 15.459.

**P.so amueblado**

junto a la Concha, vistas al mar, económico, todo nuevo. Razón: Teléfono 14.325.

**OFICINISTAS**

Por quince céntimos diarios, servicio completo de limpieza, engrase, arreglos y cintas que su máquina de escribir necesite. Refiriéndose este anuncio recibirá cinta propaganda. ARANAZ. Iztueta, 3. Tlf. 13-0-03. San Sebastián.

**Doctor A. López-Prior**

consulta de medicina interna lunes, miércoles y viernes de 3 a 5 de la tarde.

SAN MARTÍN, 55 principal

**LADILLAS-PIOJOS**

Adres. Mueren instantáneamente empleando el ACEYTE YNGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

AMALIA DE ISAURA  
con su  
REVUETTE JAZZ "MOVIEONE"  
el viernes en el  
**Salón Miramar**

**CINE KURSAAL**

Hoy, a las 5 y 7 tarde y 10 noche  
La divertidísima cinta "MARINERO EN TIERRA", por Joe E. Brown (Bocazas)

Mañana miércoles

El gran film lleno de dramatismo, del que es su principal intérprete la bellísima BEBE DANIELS  
"A BNEGACION"

FELIPE JESÚS CHARLEN  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1º

**AMPLIACIONES**  
FOTOGRAFICAS:  
DE CALIDAD SUPERIOR  
INDICADAS PARA LOS SRS. FOTOGRAFOS  
SOLICITE LISTA DE PRECIOS  
JOSE SUBIDE = CASALS, 16 - BARCELONA.

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

**Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao**

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes, 16, y mañana, miércoles, 17 de julio cargará el buque motor

**"ARNABAL-MENDI"**

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, CORUÑA, VIGO, SEVILLA, BONANZA, CADIZ, MALAGA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA, CÁSABLANCA, TANGER, LARACHE, GENOVA, SAVONA, LIORNA, NAPOLES, CATANIA, FIUME, TRIESTE, etc.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

**HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122**  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE ADUANA

**MIRAMAR****Gran Restaurant - Bar**

Propiedad del Hotel de la Playa. DEVA

GRANDES TERRAZAS PARA BAILE, REFRESCOS Y CHOCOLATES

SERVICIO ESMERADO.—SITUADO JUNTO A LA CARRETERA Y SOBRE LA PLAYA

**Baños Salino - Elgorriaga (Navarra)**

Próxima reapertura

**Teatro del Príncipe**

HOY, MARTES, 16

ACTUACIÓN DE LA COMPAÑÍA MORANO - GALVO

A las 6'45 de la tarde A las 10'45 de la noche

La obra original del aplaudido autor Luis de Vargas.

**Madrilena bonita**

BUTACA, Ptas. DOS

Decídase y adquiera una caja que cuesta 30 céntimos.  
Seguramente, para limpiar el calzado usará ya siempre**CREMA MARIUS**

Y EN ZARAUZ, ¿A DONDE?

COMO SIEMPRE, HOMBRE, AL

**GRAN CAFÉ DE LA MARINA****HUDSON "8"****AUTOPLANO "6"**

Comunicamos haber recibido una gran variedad de todos los modelos, desde el soberbio "AUTOPLANO" en Sedan, Coupé Fijo y Coupé Convertible etc., de 18 HP., al magnífico "HUDSON" en 5 y 7 plazas

**MUY IMPORTANTE**

La representación de esta marca, tiene el honor de poner en conocimiento del público que, a pesar de las actuales restricciones para la importación de automóviles, sus precios no han sufrido modificación alguna



Visítenos y adquirirá el coche ideal

Distribuidores para Rioja, Navarra y Guipúzcoa:

**Ciordia Automóviles**

Plaza Arenal, 1 SAN SEBASTIAN Tel. 14.683

El conflicto italo-etiope

Italia sigue movilizando divisiones

ROMA.—Se ha ordenado la movilización de dos divisiones de tropas y de una de "camisas negras" y han sido llamados a filas los técnicos mecánicos y conductores de automóviles de tres quintas.

Con estas tropas el número de las que cuenta Italia en sus posesiones africanas limitrofes con Etiopía, será de cien mil hombres blancos. Además tiene tropas indígenas.

El secuestro de un millonario español

Cuatro de los acusados son condenados a muerte

LA HABANA.—Cuatro de los trece detenidos con motivo del secuestro del millonario español señor San Miguel, han sido condenados a muerte y los restantes han sido absueltos.

Las sentencias de muerte no serán ejecutadas hasta que sean ratificadas por el nuevo Gobierno que se constituya a consecuencia de las elecciones legislativas.

La "ley de Lynch" en acción

NUEVA YORK.—Cerca de Columbus (Misisipi) cincuenta blancos se apoderaron de dos negros que eran conducidos a la prisión local por tres policías y los ahorcaron en un árbol. Estos negros estaban acusados de haber intentado abusar de una mujer blanca.

Los veinte gordos abandonados

BARCELONA.—El consejero de Gobernación de la Generalidad ha dispuesto que se faciliten los medios económicos necesarios para que regresen a Madrid los artistas que componen la banda de "Los veinte gordos", que fueron abandonados por su empresario sin abonarles los honorarios, después de varias actuaciones en Toulouse y Barcelona.

**Frontón de Marquina**

Con motivo de las fiestas de Nuestra Señora del Carmen se jugarán en este magnífico frontón :

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA :

HOY : A LAS CUATRO Y MEDIA

UBILLA I y MONDRAGONES contra IRURETA II y ALTUNA

Segundo partido: ECHANIZ HERMANOS contra CHICURI y CHIQUITO DE MALLAVIA

AMALIA DE ISAURA con su REVUETTE JAZZ "MOVIEONE" el viernes en el **Salón Miramar**

**Teatro Principal**

HOY, último día de VOLANDO HACIA RÍO JUNERO

Mañana "HOY O NUNCA", por Jan Kiepura

**Hombres de acero**  
JACK HOLT — y — FAY WRAY

**Dr. J. Santiago Miral**

Enfermedades de los niños y Ortopedia. Rayos Ultravioleta, corrientes eléctricas. Consultas de 10 a 12 y 4 a 6. PRIM. 45, entresuelo

**Garganta, oídos, nariz**  
Especialista Dr. PATERNINA Prim. 7. De 4 a 6 tarde

**Antonio Linazasoro**

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro MEDICINA INTERNA Paseo de Ategorrieta, núm. 3 Teléfono 14.179

## CENTROS OFICIALES

**Ayer trató la Comisión de Ensanches municipal, de la creación de la playa del barrio de Gros, para la que hay dos proyectos**

El gobernador ha impuesto 5.000 pesetas de multa a Solidaridad de Obreros Vascos y ha hecho detener a un delegado

## AYUNTAMIENTO

## LA UNION DE MUNICIPIOS ESPAÑOLES

El alcalde, señor Martínez de Ubago, celebró ayer una conferencia telefónica con el secretario de la Unión de Municipios Españoles, señor Peláez, quien le manifestó que el Congreso de Municipios se celebraría en nuestra ciudad en los días comprendidos del 25 al 30 de agosto. A este Congreso asistirán unos seiscientos delegados, muchos de los cuales vendrán con sus familias.

El alcalde cambió impresiones con el señor Peláez acerca de los servicios para la celebración de dicho Congreso, alojamiento de delegados, etc.

Para ultimar estos detalles, en breve vendrá a esta capital el secretario de la Unión de Municipios Españoles.

El Ayuntamiento organizará un acto en honor de los congresistas municipales.

Uno de los temas más importantes que se tratarán en el Congreso, es el de la oposición general a la implantación de la ley de Coordinación Sanitaria.

## LA COMISIÓN DE ENSANCHE

Ayer tarde se reunió la Comisión de Ensanche, que tenía pendientes varios asuntos de interés municipal.

## LA TEMPORADA DE VERANO

El domingo, día 14, quedó inaugurada oficialmente la temporada de festejos de verano.

La inauguración de La Perla del Océano fué una fiesta muy brillante.

## ESCOLARES DE EXCURSIONES

Ayer llegó a San Sebastián, procedente de Puentelarra (Alava) un grupo de escolares de aquella localidad, a quienes dieron toda clase de facilidades para visitar el Palacio Provincial, San Telmo, el Acuario y otros edificios.

## INFORMACION DE LA NOCHE

El alcalde de la ciudad, señor Martínez de Ubago, asistió por la noche a entrevistar con el gobernador.

En la reunión celebrada por la Comisión de Ensanche, se trataron diversos asuntos, entre los que destacaron dos. Uno de ellos se refiere a la creación de la playa de Gros, desaparecida con las obras de ampliación del barrio del Kursaal, obra que, según parece, el Ayuntamiento se propone emprender con decisión. Acerca de esta playa existe un proyecto presentado por los propietarios de aquella zona y suscrito por el ingeniero señor Iribarren; pero como quiera que existe otro proyecto del ingeniero municipal, señor Machimbarrena, y se trata de una obra de gran interés, posiblemente el proyecto definitivo será motivo de concurso. Y en este sentido se acordó que este asunto se someta a informe de los ingenieros señores Marquina, Samaniego y Villota.

También se trató de anunciar un concurso acerca del proyecto del ensanche de Amara, pues aunque existía uno anteriormente, ha variado el criterio urbanístico de la ciudad y se requiere realizar la obra de acuerdo con las modalidades de la ciudad y su creciente desarrollo. El problema es muy importante y se ventilan en él algunos millones, por lo que se hará un detenido estudio para resolver la cuestión en la forma más conveniente y adecuada. Por unanimidad se acordó encargar al Colegio de Arquitectos la redacción de las bases y condiciones del concurso.

—La Comisión de Obras celebró una reunión extraordinaria por la tarde, como consecuencia de un escrito de la Patronal, en relación con la huelga del gremio de la madera. La Comisión entendió que el Ayuntamiento no puede inhibirse de intervenir en la solución de este pleito, con el fin de que las obras no se paralicen, y al efecto se acordó elevar un informe a sesión, en el sentido de que se trate de estudiar la solución del conflicto, sin lesionar intereses y a tenor de las facultades que pueda tener el Municipio, en el caso de que la huelga no quedara solucionada para la semana próxima.

—Hoy se hará entrega oficial del edificio escuela del Monte Urgull, a la directora del grupo escolar de Peñaflorida, que pasará a este nuevo edificio, doña Mercedes Mechán.

## DIPUTACION

## LAS OPOSICIONES

En las oposiciones a secretarios de Ayuntamiento de segunda categoría, el sábado se examinaron en Madrid 69 aspirantes, de los que aprobaron once. Para ayer, lunes, estaban convocados los opositores comprendidos en los números 4.935 al 5.000.

## LOS CURSOS INTERNACIONALES CATÓlicos

El rector de los cursos internacionales católicos, cuya apertura se celebró ayer tarde, visitó a las autoridades para invitarles a dicho acto.

## COMISIONES

Se reunieron ayer para el despacho de

diversos asuntos que serán llevados a la sesión del jueves, las Comisiones de Caminos, Fomento, Obras y Teléfonos.

También se reunió la Junta de la lucha Antituberculosa.

## TERMINO DE UN PLAZO

Ayer terminó el plazo concedido para la presentación de solicitudes de aspirantes a las becas para estudios de segunda enseñanza. Se han presentado cerca de cien solicitudes.

También expiró ayer el plazo para las solicitudes de provisión de la plaza de arquitecto del Catastro.

## GOBIERNO CIVIL

## LA HUELGA DE MADEREROS

El gobernador nos manifestó al recibirnos a mediodía en su despacho, que según noticias se habían ejercido coacciones en las obras del ramo de la madera, obreros que continúan en huelga. En consecuencia, dispuso, con arreglo a la ley de Orden Público, imponer una multa de 5.000 pesetas a Solidaridad de Obreros Vascos.

## INFORMACION DE LA NOCHE

El gobernador nos dijo, al visitarle en su despacho por la noche, que, como consecuencias de las coacciones cometidas en la provincia por obreros del ramo de la madera, además de imponer una multa de 5.000 pesetas a Solidaridad de Obreros Vascos según nos dijo por la mañana— había ordenado la detención del delegado asesor de la Federación Provincial de Solidaridad de Trabajadores Vascos, señor Lasa, del vicepresidente de la misma, don Cándido Echeveste y del secretario, don José Cobán.

—Le visitó el comandante jefe de las fuerzas de Asalto de la región, don Manuel Quesada, que ha llegado para inspeccionar las fuerzas.

—También le visitó el ministro plenipotenciario don Juan Bautista Arregui del Campo, jefe de los servicios del Ministerio de Jornada, que inauguró ayer la jornada de verano en el "chalet" de la calle Zabala.

—El gobernador impuso sendas multas de 125 pesetas a cuatro individuos por actos de incultura.

—Recibió el gobernador un telegrama del director general de Trabajo, comunicándole que quedaba autorizada una reunión del pleno del Jurado mixto industrial textil.

## DELEGACION DEL TRABAJO

El delegado provincial de Trabajo recibió ayer las siguientes visitas:

Don Juan Usabiaga, en visita de cumplido.

—El director de la Fábrica de Armas de Placencia, para tratar de readmisión de personal.

—Don Ildefonso Irazón, sobre apertura de comercios.

—Don Victoriano Valmaseda, sobre readmisión.

—Don Juan Alonso, sobre asuntos de trabajo.

—Don Angel Fernández, sobre un arbitraje.

—Don Juan García, para tratar de vacaciones retribuidas.

—En atención a los muchos asuntos que hay pendientes en estas oficinas, se ruega al público que tenga que hacer consultas en las mismas lo haga de doce a una de la mañana.

—Inspección del Trabajo.—Se ha girado visita de inspección a la Fábrica de Neumáticos Michelin y a las obras de ampliación que en la misma fábrica se están realizando por el contratista señor Mendizábal.

## MINISTERIO DE JORNADA

## INAUGURACION DE SERVICIOS

Ayer dió comienzo la temporada veraniega en el Ministerio de Jornada, a cuyo frente se encuentra el ministro plenipotenciario, director de Administración del Ministerio de Estado, don Juan B. Arregui del Campo.

El ministro de Estado, señor Rocha, llegó a nuestra ciudad del 20 al 24 del mes en curso.

El jefe de los servicios diplomáticos del ministerio, visitó ayer a las autoridades.

## COMANDANCIA MILITAR

## CONSEJOS DE GUERRA

Hoy, a las tres y media de la tarde, bajo la presidencia del señor Carrasco, tendrá lugar un Consejo de guerra ordinario para ver y fallar la causa instruida contra los paisanos Eustaquio Guiberalde Aranguren e Isidro Zanguitu Arzuaga, por el delito de auxilio a la rebelión, asistiendo como fiscal el jurídico militar de la División, señor Dávila, vocal ponente el teniente señor Iñiguez, abogado defensor don Juan F. Goericela, y como vocales y suplentes del Tribunal los capitanes señores Carnero Moscoso, Giménez de Blas, Tiestos Oviedo, Lambea Palacios, Gutiérrez Alzaga, Ferrer Yarza y Rodríguez de Hinojosa.

—El miércoles, a la misma hora, bajo la presidencia del teniente coronel señor Vallespin, se celebrará otro Consejo de guerra contra los paisanos Jesús López Espinosa y Melquiades Alcorta Irazu, por el delito de rebelión, figurando como vocal ponente el teniente señor Iñiguez, abogados defensores el señor Vega de Seoane (D. Fermín) y el capitán señor Fernández González, y como vocales y suplentes del Tribunal los señores Serres Arteta, Cuartero Larrea, Sancho Zaldunero, Piris Aboitiz, Vipliers, Cadena Iraizoz y Arana González.

## OTRAS NOTICIAS

Según nos comunicó el señor Carrasco, se han recibido telegramas del ministerio de la Guerra dando las órdenes oportunas para la concesión de permisos de verano desde el 15 de julio al 15 de septiembre a jefes, oficiales, clases y tropa.

Los permisos a los jefes serán de un mes de duración y a las clases y tropas de quince días, a fin de dejar bien atendidos todos los servicios del Ejército.

—El comandante militar de la plaza, señor Carrasco, nos manifestó que había llegado a San Sebastián el teniente auditor de primera don José María Dávila Huguet, acompañado de su esposa. El señor Dávila actuará como fiscal en los Consejos de guerra que han de celebrarse a partir de hoy en los edificios de los Juzgados Militares, (calle de Garibay).

—En visita de cumplimiento, fué saludado ayer el señor Carrasco por el general de brigada de la Guardia civil don Federico de la Cruz Boullosa.

También le visitaron el comandante del Tercio, don Gonzalo Ramos Ortigosa, que fija su residencia de verano en San Sebastián y el teniente de Asalto don Fernando Sáenz.

—Por la Superioridad se ha concedido dos meses de licencia, por enfermo, con residencia en Deva, al comandante del regimiento España, de Caballería, don Marcial Gavilán Almuzara, y otros dos meses, por igual motivo y con residencia en Zarauz, al comandante del regimiento de Caballeros de Calatrava número 2, don Eduardo Arcay Catalina.

## Ecos de

## Sociedad

## Santoral

Martes 16 de julio.—Nuestra Señora del Carmen.

## Viajes

Se encuentra entre nosotros el notable artista señor Torres Martín.

—También veranea en nuestra ciudad nuestro particular amigo el notabilísimo compositor y profesor del Conservatorio de Sevilla, don Norberto Almazán.

—Llegó de Madrid el doctor don Miguel Sáenz de Pipaón, quien por asuntos profesionales saldrá en breve para Alemania.

—Procedentes de Madrid se encuentran en nuestra ciudad don Dionisio Zapatero, su distinguida esposa y bellísimas hijas Angelita y Carlota.

—De Madrid llegó el ingeniero don Luis Sanguiño y Benítez.

—De la misma capital, el profesor don Avellino Sánchez Fernández y señora.

—De Lourdes, doña Carlota Fernández García, que se dirigirá a Santander.

—De Madrid, don Jesús Frutos del Busta.

—De Pamplona y para dirigirse a Suiza, don Mariano López Sellés.

—Llegó de Zaragoza la señora de don Luis Pascual, con sus bellas hijas; de la misma localidad y para pasar la temporada de verano, doña Rosario Gistán de Carreras, con sus hijas Charito y José; de la misma ciudad, el abogado don Manuel Olaso Larroyed, para acompañar a sus hermanas; a Cestona, don José Indurain; a nuestra ciudad, las señoritas Aurora y Maruja Saiz Sevilla y doña María Solans (viuda de Ayala) con sus hijas; a Zarauz, la señora viuda de Esplugas y su bella hija María Josefa.

—Llegó de Tudela la señorita Pilar Carnago.

—Veranean en Zarauz los ex duques de la Unión de Cuba, y la ex condesa viuda de Castilleja de Guzmán; en nuestra ciudad, la señora viuda de Ducassé e hijas.

—Se encuentran en nuestra ciudad los ex marqueses de Santa Cristina, la ex duquesa de Zaragoza, la ex marquesa de Donadio, la señora viuda de la Chapel y doña Angeles Villa; en Zarauz, los ex duques de Algeciras y la ex marquesa viuda de Cortina; en Fuenterribia, los ex condes de Valparaíso.

## Letras de luto

Víctima de cruel enfermedad falleció anoche en esta ciudad la joven señora doña Mercedes Camps de Ribera, emparentada con distinguida familia.

Hoy, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio los funerales por el eterno descanso de su alma y acto seguido se efectuará el traslado del cuerpo al cementerio.

A las familias Camps, Ribera e Irazusta, especialmente al esposo de la finada, nuestro distinguido y particular amigo don Pedro Ribera, enviamos la expresión de nuestra cordial condolencia.

—Falleció ayer, a edad avanzada, la señora doña Josefina Zumeta Iraola, que gozaba de generales simpatías.

Hoy, a las diez menos cuarto de la mañana se celebrarán los funerales en San Vicente, y acto seguido se verificará la conducción del cadáver al cementerio.

A los familiares de la finada, particularmente a nuestro querido amigo don Valentín Zubeldia, enviamos nuestro sentido pésame.

## AMALIA DE ISAURO

con su REVUETTE JAZZ "MOVIEONE"

el viernes en el

**Salón Miramar**

## Por quiebra

se liquidan todas las existencias de la fábrica de muebles de Juan Cruz Irízar. ORMAIZTEGUI. Antigüedades, muebles y materiales.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTÍN, 29, cuarto izquierdo.

## CLINICA ESTILOGRáfICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garante todas reparaciones Waterman, Swar Conklin, similares.

URBEITA, 15 (vecindario)

## La señora Doña Josefa Zumeta Iraola

Falleció a las once de la mañana de ayer a los 74 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

</div

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Información general

**Se inauguró en Madrid una exposición de objetos pertenecientes a Emilio Castelar****En Zaragoza se inauguró el domingo la Asamblea de la Confederación Hidrográfica del Ebro****EL 14 DE JULIO, EN LA EMBAJADA FRANCESA**

MADRID.—Con motivo de la fiesta del 14 de Julio se celebró el domingo en el Hotel Ritz una gran fiesta organizada por la Embajada de Francia, asistiendo la Colonia francesa y diversas personalidades españolas.

Después de una cena de gala, se organizó un brillantísimo baile, que continuó hasta las primeras horas de la madrugada.

**LA EXPOSICIÓN DE CASTELAR**

MADRID.—Ayer tarde se inauguró con gran solemnidad la Exposición de autógrafos y obetos de D. Emilio Castelar, instalada en uno de los salones del Ministerio de Instrucción Pública.

Asistieron los ministros de Instrucción y Marina, el director de Bellas Artes señor Dubois, D. Natalio Rivas, D. Horacio Alarcón y numeroso y distinguido público.

La notable Exposición reúne objetos hasta un número de más de 500, de uso personal de Castelar, habiéndose empleado más de 20 años en reunirlos, viéndose precisados los organizadores a visitar diversos puntos de España para recogerlos y ayudar a reconstruir con ellos la figura del político ochocentista.

Destacan la escribanía que usó Castelar, un cofre de caoba y plata, en el que guardaba sus documentos más importantes, el bastón que siempre llevaba consigo, otro que le regaló el grupo demócrata de Cataluña, la Historia del descubrimiento de América, la vida de Colón y numerosas cartas dirigidas a significados políticos nacionales y extranjeros.

Es interesantísima la carta dirigida por Castelar a su madre, en la que le da cuenta del discurso que pronunció en las Cortes Constituyentes el 12 de abril de 1869 y la carta en la que el cardenal Rampolla expresa el deseo de Su Santidad de conocer a Castelar.

Pronunciaron discursos el ministro de Marina, D. Natalio Rivas y el ministro de Instrucción Pública.

**ATRACADORES CONDENADOS**

SANTANDER.—El domingo, mañana y tarde y a puerta cerrada, se celebró la vista de la causa seguida contra los autores del atraco de la sucursal del Banco de Santander en Srón.

El juicio, que se esperaba terminara a primera hora de la noche, duró hasta las tres de la madrugada de ayer, lunes.

La sentencia condena a Hermenegildo Marquina y a Eustaquio García, a 8 años de prisión por robo con violencia e intimidación y a cuatro meses y un día por coacción, más dos años, once meses y un día por tenencia de armas. A Fernández González se le condena a cuatro meses y un día por encubridor.

Han sido absueltos los procesados Eloy Rivero, Luciano Blanco y Julio Gómez.

**EL SUMARIO POR EL ALIJO DE ARMAS DE SAN ESTEBAN DE PRAVIA**

MADRID.—En el sumario seguido por el alijo de armas de San Esteban de Pravia aparecen procesados el señor Echevarrieta y otros veintitantos más.

También se consideran incursos en el mismo proceso los diputados don Indalecio Prieto, don Ramón González Peña y don Amador Fernández.

Los letrados defensores, señores Ocio, Serrano Batanero, Rufilanchas, Ballester Gonzalo y Morales, por aparecer incursos los tres diputados mencionados plantearon ante la Sala cuarta de la Provincial la cuestión de competencia.

Razonaron que la Sala de la Audiencia debía inhibirse, en virtud del fuero parlamentario de tres encartados, en favor de la Sala segunda del Supremo.

Han conseguido lo solicitado, y, en consecuencia, el proceso, con todos sus encartados, ha pasado a la jurisdicción de la Sala segunda del Tribunal Supremo.

**LA CONFEDERACION HIDROGRAFICA DEL EBRO**

ZARAGOZA.—Con motivo del restablecimiento de la Confederación Hidrográfica del Ebro, autónoma, se celebró el domingo la sesión inaugural de la Asamblea, con asistencia del ministro de Obras Públicas.

Hablaron el nuevo delegado del Gobierno, señor Poza; don Manuel Lorenzo Pardo y el ministro de Obras Públicas.

Ayer por la mañana el ministro salió en automóvil para visitar diversos lugares del Pirineo.

A las once se celebró la primera sesión ordinaria de la Asamblea. Se nombró la Mesa y seguidamente comenzó el examen de las actas.

La Asamblea durará cinco e seis días.

**HA MUERTO DON TOMAS RIVERO**

SANTANDER.—Según un despacho de Veracruz, ayer, lunes, por la mañana, falleció en dicha localidad mejicana don Tomás Rivero González, propietario de "El Cantábrico" de Santander.

La triste noticia ha causado gran sentimiento en la capital montañesa, donde la

## Sucesos de España

**La policía de Zaragoza ha detenido a siete significados extremistas en un merendero****En Pola de Lena detuvo la Guardia civil a un emisario del socialista Amador Fernández****UN TABERNERO HIERE A UN VENDEDOR DE PAÑOS**

SANTANDER.—Hace dos días llegó a esta capital Luis Fernández, de 46 años, vendedor ambulante de paños.

El domingo se presentó en un establecimiento de vinos de la calle Rua Menor y sostuvo unas palabras con el propietario.

La discusión se hizo violenta y el vendedor, llamado Emilio Fernández, le dió con una banqueta tres o cuatro golpes, hiriéndole gravemente.

Ha declarado el vendedor que dicho individuo andaba estos días tratando de engañar a las chiquillas del barrio ofreciéndoles caramelos, y entre ellas a una hija suya, y que ésta fué la causa de la discusión.

**DETENCION DE UNOS EVADIDOS**

MADRID.—Ayer por la mañana dijo el ministro de la Gobernación que el gobernador general de Asturias le comunicaba que el Servicio informativo de aquella provincia tuvo conocimiento, por medio de la Comisaría de Vigilancia de Gijón, que algunos elementos del Comité pro presos, aprovechando el gran movimiento que el domingo había en la carretera de Santander a Bilbao, pretendían sacar de Asturias alguno de los evadidos de la Cárcel de Coto, de Gijón.

Se tuvo conocimiento de que habían sido alquilados dos automóviles a tal efecto, y la Policía se apostó en la carretera para realizar el servicio.

Cerca de Ceares fueron detenidos tres de los evadidos, llamados Celestino Fernández (a) "El Quinqué"; Manuel López González (a) "El Manolo de Trubia" y Antonio González (a) "El Zepelin".

También fueron detenidos Arturo Moral y José Varela; el primero, destacado elemento de la C. N. T., y el segundo, complicado en los sucesos de octubre.

También fueron detenidos los dos chóferes.

**LA AGRESIVIDAD DE UN LIMPIABOTAS**

MADRID.—Ayer, lunes, a última hora de la madrugada, en un colmado de la calle de Echegaray se registró un suceso sangriento en el que resultaron un hombre muerto y dos heridos.

A dicha hora penetraron en el establecimiento Jesús Polo Casado, de treinta y un años; Federico Estévez Jusón, de treinta y cuatro, y Manuel Maestro García, de veintinueve.

Cuando estaban bebiendo penetró en el colmado el limpiabotas Blas de la Chica Urbano, de cuarenta años, que había tenido unas palabras con aquéllos en otro establecimiento, y al entrar en el colmado agredió a Maestro con un cuchillo.

Los compañeros de Maestro salieron en su auxilio y también fueron agredidos por Blas.

Los tres heridos fueron conducidos a una clínica de la calle de Arce, donde ingresó Maestro ya cadáver. Jesús Polo fué asistido de una herida en el antebrazo.

Estévez fué asistido en otra clínica.

El agresor fué detenido y puesto a disposición del Juzgado.

**UN EMISARIO DE AMADOR FERNANDEZ**

OVIÉDO.—El gobernador general, después de dar cuenta de la detención de tres evadidos de la Cárcel de Gijón—noticia que ya

fué comunicada a la Prensa por el ministro de Gobernación—, dijo que en Pola de Lena fué detenido el domingo un individuo llamado José Argüelles, que venía de Francia con instrucciones de Amador Fernández para sus correligionarios de esta provincia.

La detención de Argüelles la verificó la Guardia civil.

**SE ESCAPÓ DE CASA CON 3.000 PESETAS**

VALÈNCIA.—La Policía detuvo al muchacho de catorce años, Pedro Manzano Escrivano, que a pretexto de los malos tratos que recibía de su familia, se fugó de su casa en Madrid, el día 9, llevándose tres mil pesetas.

Ayer al ser detenido se le ocuparon 1.800 pesetas.

**HUELGA DE BRAZOS CAÍDOS**

ZARAGOZA.—Ayer por la mañana, al comenzar el trabajo se declararon en huelga de brazos caídos, trece obreros de la fundición Casa Torrijos, donde se hacen planchas para la separación del puente del Piñar. Después de algunas gestiones del gobernador, y el delegado del trabajo, para garantizar la libertad de los obreros que seguían su tarea, fueron detenidos los trece huelguistas.

**DETENCIÓN DE EXTREMISTAS EN ZARAGOZA**

ZARAGOZA.—El domingo fueron detenidos siete individuos afectos a organizaciones extremistas. Cuatro de ellos fueron detenidos en un merendero de las afueras. Se trata, al parecer de significados elementos de acción.

También se realizan gestiones para detener a un destacado extremista que ha debido marcharse de Zaragoza.

**LAS AMENAZAS DE UNOS ATRACADORES**

SEVILLA.—Hace dos meses, el propietario del pueblo de Morón, don Juan Muñoz, fué víctima de un atraco. Uno de los atracadores fué detenido y desde entonces el señor Muñoz recibía con frecuencia anónimos amenazadores de los compañeros del detenido que fué condenado a 11 años de prisión.

Hace días recibió una carta amenazante de muerte sino depositaba en determinado lugar un sobre con dos mil pesetas. El propietario puso el hecho en conocimiento de la Guardia Civil y de acuerdo con ésta depositó el dinero en el lugar señalado. A la hora convenida aparecieron dos individuos para recoger el dinero. La fuerza les dió el alto y los desconocidos contestaron a tiros. Los guardias repelieron la agresión en la misma forma, resultando herido Juan José Reinaldo Martínez, de 25 años, natural de Morón, al que le fué intervenida una pistola. Su compañero logró escapar, llevaba un rifle y se sabe que se trata de un conocido extremista de la localidad.

Parece que el asunto tendrá derivaciones en Sevilla.

**Doctor SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTÍN, 52, 1.º izqda.— Teléf. 13-2-42

**Señora**

al pedir MALTA no se deje coaccionar y exija esta marca NATURA, que es la mejor

**Torno Revólver**

Se desea de ocasión, en buen estado. Ofertas: Apartado 160.



La señora

**D.ª Mercedes Camps de Ribera**

Falleció ayer, día 15, a las diez de la noche, a los 31 años de edad  
Después de recibir los Auxilios Espirituales y la B. A. de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Pedro Ribera; padres, don José María Camps y doña Mercedes Gordón; padres políticos, don Eugenio Ribera y doña Margarita Irazusta de Ribera; hermanos, don José, don Francisco (ausente), don Laureano, don Ramón y don Mariano (ausente); hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán hoy, MARTES, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y alto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de julio de 1935.

Domicilio: "VILLA MARGOT", Zabaleta, número 11.

NOTA.—La familia no recibe visitas.

## La XXIX Vuelta a Francia

**En el hospital civil de Grenoble falleció anteayer por la tarde el pondonoroso corredor vizcaíno Francisco Cepeda**

Poco antes de exhalar el último suspiro recobró el conocimiento reconociendo a su hermano Gerardo llegado la víspera en motocicleta. - Se han abierto suscripciones en favor de los familiares del infeliz deportista. - A propuesta de Aerts se guardó un minuto de silencio en memoria del pobre Cepeda. - Los españoles continuaron la carrera. - La décima etapa fué ganada por el belga Aerts

Allá lejos, en Grenoble, sobre el blanco y triste lecho de un hospital, ha quedado rota la vida de un esforzado gladiador de España, modesto y voluntarioso. Lejos, en tierra extraña, rodeado de gentes nobles y compasivas pero extrañas también y separado de los suyos casi en absoluto, ha muerto en plena juventud un muchacho que en todo momento supo dignificar y prestigiar el ruudo deporte que eligió primero como afición predilecta y más tarde como medio de eficaz ayuda para vivir.

que lo justifique habían dejado en la cuneta unos hombres que no supieron serlo. Unos hombres que no se inmutaron gran cosa por su vergonzoso e irritante proceder y a quienes este infeliz muchachote vasco les ofreció una página de españolismo y de pondonor. Una página de amor a España que la fatalidad quiso fuera escrita con la sangre generosa de este mozaillón sencillo y bravo a quien hoy lloramos todos.

Este modesto gladiador que en las horas de general desconcierto en el campo español quiso demostrar a todos que la historia ciclista de España no era de la exclusividad de los tres hombres que habían deservido cobardemente de la carrera sin importarles un ápice el prestigio de la nación cuya representación ostentaban.

Por eso descubriose con respeto ante el cuerpo inerte de Francisco Cepeda, el pobre muchachote de Sopuerta que supo ser español cuando otros no supieron serlo.

Francisco Cepeda fué un caballero en toda la acepción de la palabra. En el deporte y fuera de él. Compañero leal y profesional pondonoroso en la carretera, culto y cordial en su vida privada.

Paquito Cepeda contaba a la sazón 28 años de edad, y hacia doce aproximadamente que se dedicaba al deporte de la bicicleta. Intervino en infinidad de competiciones y en todas ellas se distinguió por su moral pocas veces igualada. Su ilusión de siempre fué la Vuelta a Francia y todas sus esperanzas iban encaminadas a lograr el beneplácito de Henri Desgrange para poder intervenir en ella. La primera vez que participó en la durísima ronda gala, tuvo la satisfacción de concluirla, pero en las tres restantes su bicicleta quedó arrinconada sin que París se dejara ver. Una vez por unos inopertos furúnculos cuando solamente faltaban dos etapas; otra nada más iniciada la prueba por excesivo rigorismo de Desgrange y esta última por el doloroso percance que nos tiene anonadados.

En su dilatada vida de corredor fueron muchas las veces que le sonrió la victoria y muchas también las que se vió precisado a tratar conocimiento con la desgracia. Como en este 14 de julio.

Descanse en paz el hombre bueno cuyo recuerdo permanecerá presente entre los que sin conocerle supieron de su bravura, de su modestia y de su patriotismo!

ñola, que, dicho sea de paso, ha iniciado una suscripción a favor de los familiares del pobre Cepeda.

**BILBAO.**—La noticia de la muerte de Cepeda ha causado penosísima impresión en todo Vizcaya, donde el fallecido corredor era popularísimo y muy querido tanto por sus condiciones de deportista como por sus cualidades personales, entre las que destacaban la modestia y la cordialidad. En Las Encartaciones su popularidad era mayor todavía y el sentimiento producido en todos aquellos pueblos, especialmente en Sopuerta, de donde era natural y donde residía con su familia, ha causado un dolor intensísimo.

Muchas entidades deportivas de Bilbao y especialmente de los pueblos de las márgenes de la ría han colocado en sus balcones sus banderas con crespones negros.

Nos hemos entrevistado con los familiares de Cepeda, que están, como es natural, desconsoladísimos. Uno de sus hermanos, llamado Primitivo, nos ha dicho que la noticia de la muerte le fué comunicada a su madre por él mismo desde Bilbao, por teléfono, pues no se determinaba a hacerlo personalmente para evitar la escena consiguiente.

La triste nueva fué comunicada a M. Desgrange, organizador de la Vuelta a Francia, y a los corredores españoles Cardona, Alvarez, Bachero y Prior. La fatal noticia la recibió telegráficamente el señor Gervais, quien sin pérdida de tiempo dirigió un telegrama a los cuatro corredores citados, rogándoles que en señal de duelo abandonen la Vuelta, si no lo han decidido ellos espontáneamente.

**NIZA.**—Ayer, día de descanso, se reunieron todos los corredores clasificados en la Vuelta a Francia, y a propuesta del belga Jean Aerts, se guardó un minuto de silencio en memoria del infeliz corredor vizcaíno Francisco Cepeda. El acto resultó muy emocionante.

También Aerts ha lanzado la idea de hacer una suscripción entre corredores y seguidores, con el fin de costear el traslado del cadáver del pobre español desde Grenoble a Sopuerta. El equipo español cederá una parte de sus ganancias con objeto de iniciar la suscripción entre los deportistas hispanos, cuyo importe se entregará a los familiares de Cepeda.

Los cuatro corredores españoles han recibido el telegrama enviado por M. Gervais, aconsejándoles la retirada en señal de duelo. Reunidos Alvarez, Prior, Cardona y Bachero, este último dijo que el acuerdo del abandono sería un golpe de efecto, pero que no resolvería nada y que le parecía mejor iniciar una suscripción pro-familiares de su desgraciado compañero, ya que no es posible hacer nada por él. El acuerdo ha producido buen efecto entre organizadores, seguidores y corredores, y en consecuencia hoy por la mañana el cuarteto español tomará la salida en la undécima etapa.

**LO QUE FUE LA ETAPA**

Cuando se dió la salida en el Boulevard Gambetta, el tiempo era lo suficientemente fresco para que uno de los "routiers" en carrera, el africano García, expresase su contrariedad. Comentamos con él la temperatura y nos hizo constar que en los días pasados, en la ascensión de los "colls", había tenido verdadero frío.

Puesta la caravana en marcha, los primeros pinchazos los sufrió Di Paco y Leducq. Por Barreme, a los 30 kilómetros, se produce el primer ataque. Pasan juntos un pelotón en el que figuran Ubenhader, Vervaecke, Pelissier, Sttatler, Ruozzi, Archambaud, Merviel, Aetts, Bergamaschi, Morelli,

Le Greves, Hardiques, Teani y Moineau. Este se retrasa del grupo, y se detiene a esperar a Speicher que viene con un minuto de retraso. Cuando los corredores se enfrentan con el pequeño "coll" de Thaulane, a los 41 kilómetros, figurán en el grupo de cabeza católico. Con un minuto y diez segundos de retraso sobre el pelotón comienzan la subida Speicher, R. Maes y Camuso; en el descenso Speicher consigue alcanzar a aquellos. Después de pasar Castellane (primer control), vuelven los "routiers" a demarrar fuerte y la marcha es muy animada. Speicher, que se ha retrasado por pinchazo, llega con 3,40 de retraso en compañía de R. Maes, Camuso, Amberg y Le Greves. Después arriban Morelli y

Vietto. En Saint Valerien, Ruozzi toma la ofensiva llevándose detrás de él a Speicher y a Le Greves. Ruozzi es el primero en pasar por el control de Gressé, seguido de cerca por Thierbach, Archambaud, Le Greves y Speicher. En el descenso hacia Niza, Archambaud sufre una caída de la que resulta ileso, pero queda rezagado. Sin embargo, pronto vuelve a establecer contacto. Se hace notar que R. Maes marcha con dificultad. Camuso y Morelli, en esfuerzo caiza, se han unido al pelotón de cabeza. También lo hace Pelissier. Por Le Rouzet pasa el primero Thierbach, seguido de Lapiebie y Aerts, y detrás llegan Speicher, Le Greves y Ruozzi.

Unos kilómetros después vuelven a estar todos juntos, menos Thierbach, que ha quedado retrasado por pinchazo. Más rezagados pasan R. Maes, Morelli y Camuso. También Le Greves se retrasa en las proximidades a Niza, pero en un esfuerzo extraordinario vuelve a unirse al pelotón de cabeza. Los últimos kilómetros los cubren los corredores a una velocidad superior a 45 kilómetros por hora.

Un grupo de cinco hombres se presenta en el Boulevard de los Ingleses, ante el monumento del Centenario.

Ruozzi intenta "sprintar", pero Aerts y Lapiebie, superiores a él en velocidad, le ganan la acción, y se clasifican primero el belga y segundo el francés, dejando al de Niza la tercera posición.

**CLASIFICACION DE LA ETAPA**

1. Jean Aerts, que cubrió los 156 kilómetros en 4 horas, 22 minutos y 35 segundos. Velocidad media, 35,600.
2. Lapiebie, 4-21-50.
3. Ruozzi, mismo tiempo.
4. Speicher, 4-22-45.
5. Le Greves, mismo tiempo.
6. Morelli, 4-25-3.
7. Pelissier.
8. Teani.
9. Thierbach.
10. R. Maes.
11. Camuso. Todos en el mismo tiempo.
12. Bertocco, 4-26-47.
13. Fontenay, mismo tiempo.
14. Rimoldi.
15. Thietard.
16. Hartmann.
17. "Ex aequo", Vietto, Umberhauer, Cogan, Stettler, Cloarec, Bernard, Lorange, Archambaud y Fayolle. Todos en el mismo tiempo.
30. PRIOR.
54. CARDONA.
55. BACHERO.
58. ALVAREZ.

**CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA DECIMA ETAPA**

1. Romain Maes ... ... ... 64 42 5
  2. Camusso ... ... ... 64 46 36
  3. Speicher ... ... ... 64 47 12
  4. Morelli ... ... ... 64 49 00
  5. Lowie ... ... ... 64 54 23
  6. F. Vervaecke ... ... ... 64 58 16
  7. Vietto ... ... ... 65 4 15
  8. S. Maes ... ... ... 65 41 21
  9. Ruozzi ... ... ... 65 16 13
  10. Bernard ... ... ... 65 23 50
  11. Archambaud ... ... ... 65 24 51
  12. Bergamaschi ... ... ... 65 26 7
  13. Thierbach ... ... ... 65 32 28
  14. Cogan ... ... ... 65 32 33
  15. Umberhauer ... ... ... 65 38 36
  16. Cloarec ... ... ... 61 41 46
  17. Fayolle ... ... ... 65 49 42
  18. Le Greves ... ... ... 65 49 43
  19. Benoit Faure ... ... ... 65 55 8
  20. Mauclair ... ... ... 66 00 20
  28. CARDONA ... ... ... 66 49 03
  43. PRIOR ... ... ... 67 25 55
  45. ALVAREZ ... ... ... 67 30 59
  47. BACHERO ... ... ... 67 44 11
- Por naciones:
1. Bélgica ... ... ... 194 h. 34 m. 44 s.
  2. Italia ... ... ... 195 h. 1 m. 43 s.
  3. Francia ... ... ... 195 h. 16 m. 19 s.
  4. Alemania ... ... ... 198 h. 11 m. 49 s.
  5. ESPAÑA ... ... ... 201 h. 59 m. 9 s.



FRANCISCO CEPEDA

Ha sido en el declinar de este 14 de julio —día jubiloso en Francia y luctuoso en un modesto hogar de Sopuerta—cuando un hermano—Gerardo—del pobre Paquito ha llegado a Grenoble con el tiempo justo para recoger el postre ariente de un hombre que no hace todavía muchas horas, rebosaba saudade y optimismo.

De un hombre que ha encontrado la muerte en un arranque de pondonor y de amor patrio. Porque Cepeda—el más modesto de nuestros representantes, pero también el más español—quiso reconquistar para España el prestigio que sucedió y sin causa.

**La Vuelta a los Puertos de Madrid**

(14 de julio 1935) ha visto un nuevo triunfo de la

**ORBEA**

1.º Antonio Montes, sobre ORBEA  
LA BICICLETA SIN RIVAL

Concesionario - CASA COMET - Avenida, 6

**Llegó CAOBO**

Tratamiento científico que evita las quemaduras del Sol y dora la piel

**La crema filodérmica  
CAOBO proporcionará  
a usted un verano feliz  
y un invierno tranquilo**

**Producto español que con  
el Sol español dará a su  
piel el moreno español de  
moda en todo el mundo**

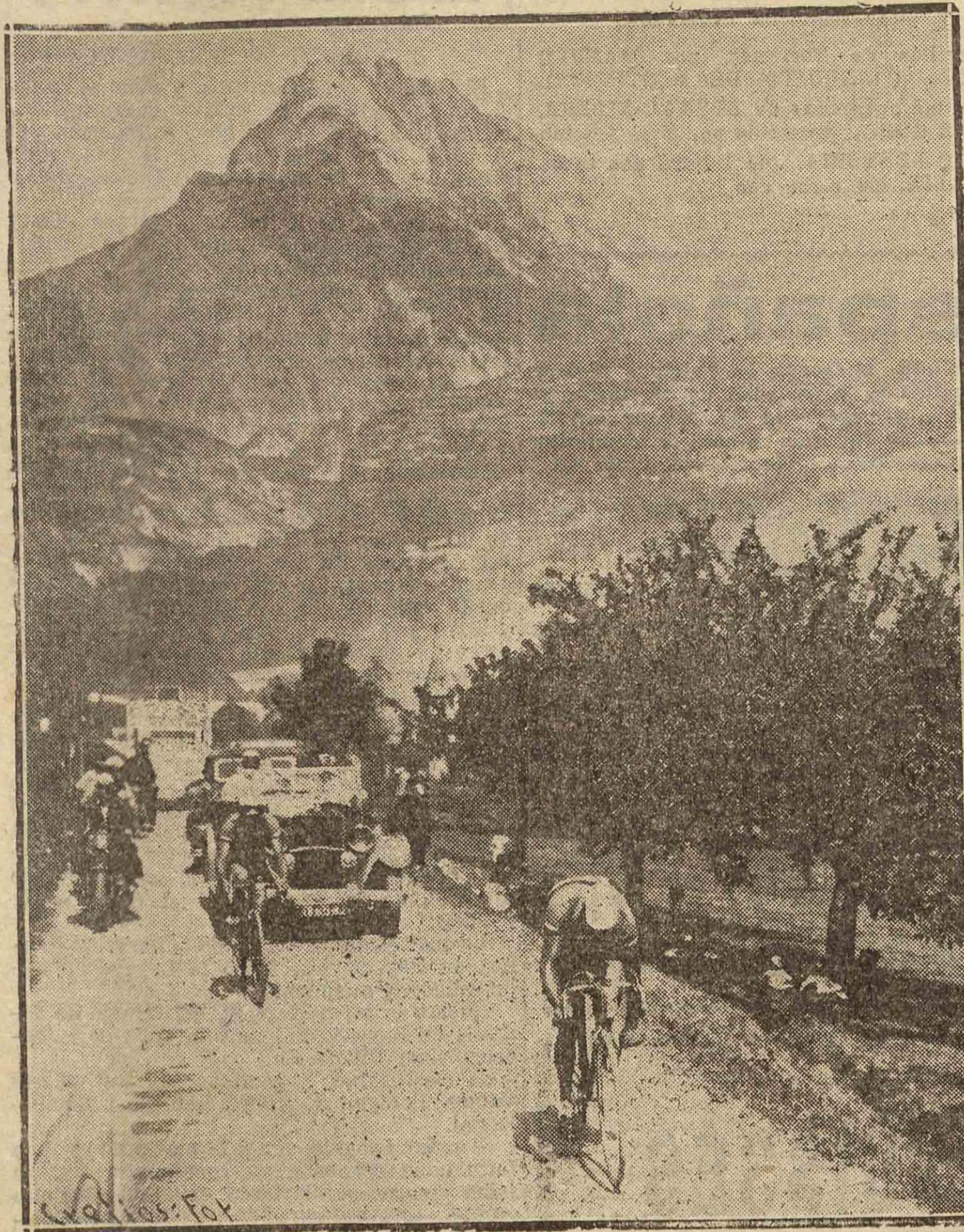
**CAOBO es el Sol en pasta; si usted lo prueba lo gasta**

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

NOTAS GRAFICAS DE LA VUELTA A FRANCIA



Uno de los corredores en pleno esfuerzo, coronando un puerto.

HOY, LA UNDECIMA ETAPA  
Niza - Cannes (126 kms.)

La undécima etapa que se corre mañana, martes, es breve pero dura. Los "tours" salen de Niza y abordan en primer término La Pointe (130 m.); luego, el "col" de Niza (410 m.). Pasan después por el Estorel y escalan el "col" de Braus (995 m.), puntuaban hacia el Sospel (349 m.) y vuelven a subir por el Castillone (707 m.), y, por un trazado accidentado, pasan por Menton. Luego, Montecarlo y el tobogán de La Turbie (480 m.), puntuable también. Finalmente, pasan por el monte de Eza (508 m.) y bajan a Niza, por el Paseo de los Ingleses. Y desd Niza, por Antibes y San Jean les Pines, a orillas del Mediterráneo, hasta Canne.

## Horario

El horario previsto (hora española) es el siguiente:

Niza (salida)	0 kms.	12'30
Col de Braus	31 kms.	13'25
Sospel	43 kms.	13'50
Niza	98 kms.	15'30
Canes (llegada)	126 kms.	16'20

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

## "EL RELAMPAGO"

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial Colores: NOGAL, CAOBA, LIMONCILLO y sin color De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Matía núm. 5 (Antiguo); Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Uribia, 40), y principales droguerías Concesionario: P. MORENO. Mayor, 25.—Madrid

## Venta y alquiler

de muebles por temporada, gran surtido en armarios, camas, mesas despacho, lana, miraguano.

Casa Sánchez, la que más barato vende. Vean su depósito en San Martín, 48 y Loyola, 17. San Sebastián.

COMPRE USTED  
Calzados MERINO  
LOS MEJORES

Narrica, 7 San Marcial, 28

AMALIA DE ISAURO  
con su  
REVUETTE JAZZ "MOVIE TONE"  
el viernes en el

Salón Miramar

EL ITALIANO NEGRINI VENCEDOR TOTAL  
EN EL CRITERIUM DEL MIDI

El sábado y el domingo se corrieron las dos etapas de que estaba compuesto el Criterium Ciclista del Midi, participando más de 150 corredores. En la primera que se corrió entre Toulouse y Millau (280 kilómetros), venció el Italiano Gino Bartali, seguido a corta distancia de Lauck, Negrini, Scorticatti, Gotti y Molinari. En la segunda, disputada entre Millau y Toulouse, pero sobre un recorrido de 316 kilómetros, venció Negrini, llegando en el mismo tiempo Scorticatti.

La clasificación general quedó así establecida:

- 1.º Negrini (Italia), 18'24'04.
- 2.º Scorticatti (Italia), igual tiempo.
- 3.º Bartali (Italia), 18'32'04.
- 4.º Lauck (Francia), 18'32'57, etc.

## Boxeo profesional

ISIDORO, DERROTADO EN LA HABANA  
POR HANS BIRKIE

HABANA.—Hans Birkie ha derrotado por puntos, al vasco Isidoro Gaztañaga, en el combate de boxeo celebrado el domingo por la tarde en el Parque Oriental, después de las carreras de caballos.

El vencedor pesó ciento noventa y cuatro libras y un cuarto, y Gaztañaga, doscientas siete y cuarto.

HABANA.—Según el redactor deportivo de la United Press, en el combate celebrado entre Isidoro Gaztañaga y Hans Birkie, el pugil español se apuntó a su favor el asalto segundo y el octavo. En el séptimo estuvieron igualados y los demás asaltos fueron de Birkie.

Birkie empleó ventajosamente ganchos con la izquierda, castigando al español en la cabeza durante todo el combate. El vencedor fue superior en la lucha cuerpo a cuerpo, desconcertando a Gaztañaga.

El combate fué presenciado por cinco mil espectadores.

## MTRCEL THIL, CONSERVA SU TITULO

Celebróse en Marsella el campeonato mundial de los pesos medios entre su detentor el francés Thil y el cubano Tunero.

La pelea fué muy suave por parte del cubano, que se limitó a huir toda la noche. Al final, en vista de que el público le increpaba, forzó algo el tren, pero nuevamente el francés le propinó una verdadera paliza. Los jueces dieron la victoria al campeón.

Dedico conservó su título de campeón de campeón de Francia de los pesos gallos. Su contrario, Kid Francis pasó grandes apuros por salvarse del K. O.

Chrysler - Buick - Auburn-  
Renault - Hudson

Matrículas altas, perfecto estado, precios interesantes; en 5 plazas. Antes de comprar un coche de segunda mano, no deje de consultarnos.

Ciordia Automóviles. Teléfono 14-6-83.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 Teléfono 10-8-73

## El Premio Villamejor fué ganado por "Pirulo", pero su jinete fué multado por estorbar a "Puente Viesgo"

En la última carrera participaron 13 caballos. - Espléndida actuación del Joven Arcos. - A pesar del mal tiempo acudió muchísimo público

Si el domingo, en vez de la enorme cantidad de agua que cayó por la mañana, gozamos todo el día de un tiempo espléndido, es muy seguro que el Hipódromo de Lasarte hubiera resultado insuficiente para cobijar a los aficionados que eran esperados. De todas maneras, no fué mala la entrada. Hubo mucho público, muchísimo. El sol hizo su aparición por la tarde y animó a mucha gente a trasladarse al valle de Zubietza.

El programa era tentador. Se corría una prueba titulada "Premio Villamejor", y en ella participaban los mejores "tres años" que se encuentran en los "boxes" de Lasarte. "Pirulo" volvió—como lo esperábamos—a triunfar. Su carrera fué espléndida y si no fuera por la poca deportividad de su monta, Alvaro Díez, que empujó al caballo que montaba Méndez, su carrera hubiera sido más meritaria. Terminada la carrera y ante la reclamación presentada por Méndez, se reunieron los comisarios. Los cuales no aceptaron la reclamación, aunque impusieron una multa de quinientas pesetas a Díez. No acertamos a comprender la decisión de los comisarios de carrera. Si Alvaro Díez se hizo acreedor a la multa de quinientas pesetas, ¿por qué no fué aceptada la reclamación de Méndez? ¿Es que a Díez se le impuso ese castigo sin incurrir en falta?

La carrera que disputaron los "tres años" fué, más o menos, como sigue: Tomaron la cabeza "Ana Bolena" y "Arcona", seguidos de "Puente Viesgo", "Djadoum" y "Pirulo". Ya en la recta del río, "Arcona" y "Ana Bolena" fueron desbordados, comenzando a destacarse "Pirulo", que ya, al doblar el codo, se encontraba luchando al lado de "Puente Viesgo" y "Djadoum". Así llegaron a la recta final, en donde comenzaron a atacar de firme los que luego habían de ser los vencedores, quedando desbordado "Djadoum". Los últimos metros, disputados palmo a palmo por "Pirulo" y "Djadoum", fueron de gran emoción, pues ambos ejemplares lucharon como titanes por obtener el triunfo. Este se decidió por "Pirulo", que fué largamente ovacionado.

Tiempo y espacio nos impiden extendernos en las otras pruebas disputadas, dejando de hacerlo en esta ocasión. Únicamente a la última carrera le dedicamos unas líneas, pues fué muy interesante, particularmente por la cantidad de caballos que la disputaron.

El Premio Munibe fué corrido por 13 caballos. Los animales emplearon todas sus energías en obtener el triunfo; pero notamos que varios de ellos son todavía de poca condición para disputar en pruebas de alguna categoría.

El pelotón marchó en esta forma hasta la mitad de la primera curva, en donde comenzó a disgregarse, resolviéndose la lucha a algunos codo a codo aislados. Fué "Malinche" el que obtuvo la victoria, entrando destacado en la meta.

Venimos observando con atención la regularidad del jinete Arcos, un muchacho caballero y que todos los domingos tiene ocasión de lucir su destreza. A pesar de su juventud, es todo un "jockey" de categoría. El domingo, en la carrera preliminar, llevó a la victoria a "Más Más", con bastante facilidad. Su triunfo fué muy comentado. Esperamos que de seguir así pronto tendremos motivos de ensalzarlo como un "as", que será,

Para terminar, y por los motivos antes expuestos, vamos a exponer los resultados técnicos de la reunión:

## RESULTADOS TECNICOS

1.ª CARRERA.—PREMIO LA BELLE MUNIBE  
3.000 pesetas.—900 metros.

Corrieron ocho potros.

1. "Más Más" (Arcos), de Alvaro Rengifo.

2.200 pesetas.

2. "Tabú" (Romera), de Alberto Cadenas.

400 pesetas.

3. "Khédive" (Jiménez), de León Gibert.

250 pesetas.

4. "Atlantique" (Chavarriás), de la Yeguada de Juenga.—150.

No colocados: "Grifin" (Méndez), "Daghestan" (A. Díez), "Cri d'Espoir" (Romera), "Alivava" (Perellí), "Golconde" (Fernández), "Tamaño" (Gómez), "Coasa" (Arcos) y "Golden Catalpa" (Trullas).

Distancias: Cuerpo y medio, un cuerpo, un cuadro.

Tiempo: 8 minutos, 2 segundos. 4/5.

Apuestas: Se pagaron a 9'50 pesetas por duro al ganador y a 6'50, 15 y 12 pesetas a los colocados.

En las apuestas dobles se pagaron a 227 pesetas por duro a la combinación 2-9 que correspondían a los caballos "Pirulo" y "Malinche", respectivamente.

Los comisarios de carrera impusieron una multa de 500 pesetas al jockey A. Díez, por haber empujado a un rival concursante en la cuarta carrera.

## Boxeo "amateur"

## CUARTO CAMPEONATO OFICIAL DE GUIPUZCOA PARA AMATEURS

El próximo viernes, día 19, en el frontón Urumea dará principio el cuarto campeonato oficial de Guipúzcoa para boxeadores amateurs.

Ayer, y ante los elementos oficiales de la Federación de Boxeo, tuvo lugar el sorteo de los boxeadores que han de participar en la primera eliminatoria.

Hoy, martes, 16, a las ocho de la noche, en el Club Gimnástico de San Sebastián y en privado tendrá lugar un combate eliminatorio entre Calvete II y Rafael Huarte, del Ring Club y Gimnástico Irunés, respectivamente. Ambos boxeadores militan en la categoría de los pesos plumbas.

Dado el número de pesos plumbas presentados en la competición, no ha sido posible combinar este combate en público.

Como consecuencia del sorteo verificado ayer, damos a continuación el programa de la reunión del próximo viernes:

Pesos moscas.—Unzueta, de Irún, contra Losada, de San Sebastián.

Pesos plumbas.—Goyenechea, de San Sebastián, contra Rodríguez, de Irún; Ripalda contra el vencedor del combate Calvete II-Rafael Huarte.

Pesos medios.—Kamp, de San Sebastián, contra Guridi, de Ofiate; Amas, de San Sebastián, contra Giomar López, de San Sebastián.

Y, finalmente, el peso pesado Villar y el semipesado Bueno (únicos de la categoría respectiva presentados en el torneo) realizarán una exhibición a la distancia reglamentaria.

Los precios que se señalan son sumamente económicos: dos pesetas segunda fila de ring y una peseta general.

Esperamos ver los amplios locales del frontón Urumea concurridísimos, dada la modicidad de los precios señalados y la categoría de los combates que integran el programa.

J. M. MUÑOZ Especialista enfermeras y sifiliticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1º derecha.

**LA PELOTA****EN EL FRONTÓN MODERNO**

No es menester consignar cómo se vió el pasado domingo el frontón cubierto del paseo de Atocha. El programa era sumamente sugestivo y merecedor de presenciarlo, ya que en el figuraba un interesante partido a mano, y en la modalidad de remonte intervenían los mejores especialistas del cuadro. Y el público no se vió defraudado en sus deseos de pasar una buena tarde, pues los partidos tuvieron interés en muchos momentos, aunque, ciertamente, los numerosos aficionados que llenaban por completo todas las dependencias del frontón, esperaban fuese de mayor competencia, sobre todo el jugado en segundo término.

*El partido a mano.*—Jugaban este primer encuentro de la tarde Atano VII y Artamendi, luciendo faja roja y sacando del cuadro 3, contra Irureta II y Chiquito de Mallavia, ceñidos con pañuelo azul e iniciando la jugada del dos y medio.

Ofrecióse el dinero por los dos colores, pero con más insistencia por los rojos.

Primeramente fueron los azules los que salieron por delante, colocando el tanteador en cinco por cero; pero los rojos, que habían salido dispuestos a dejar su pabellón a buena altura, dieron la réplica a sus adversarios y vino la igualación en el tanto 8, debido a unos saques ajustados de Atano. De la citada igualada fueron los rojos los que salieron por delante, para igualarse de nuevo las dos parejas en el tanto 12. A partir de aquí se entabló una lucha cerrada entre los dos bandos en pugna, que no había de decaer hasta la terminación del partido, a pesar de que los empates brillaban por su ausencia, pues Irureta y Chiquito de Mallavia se colocaron en cabeza desde la igualada 12 y así siguieron hasta dar fin al partido, concertado a 22 tantos, cuando Atano y Artamendi se encontraban en la honrosa altura de 19.

Este encuentro fué sumamente interesante y excelentemente peloteado por los cuatro contendientes, que el público supo apreciar ovacionándoles con calor en muchas fases de la pelea, en la que se vió entusiasmo a raudales y jugadas dignas de elogio. En fin, un partido que dejó satisfecho al más exigente de los aficionados.

La pareja vencedora hizo un gran partido, pues si Irureta entusiasmó al público con su juego endiablado, Chiquito de Mallavia hizo un juego tan bueno e igualado que mófense ustedes de un zaguero de categoría. También los vencidos prestaron a la contienda su grano de arena, pues hicieron juego de clase, aunque Atano no estuvo afortunado en su jugada favorita de volea, y Artamendi dejó algo descuidado el "txoko".

El segundo partido, a la especialidad de remonte, jugáronlo Múgica I y San Martín (rojos) contra Aramburu II y Arruabarrena, azules, sacando del once y medio los delanteros.

Este encuentro no tuvo la competencia que se esperaba, dado lo bien niveladas que estaban las fuerzas, pues a partir de la única igualada registrada en el tanto 1, avanzaron resueltamente Aramburu y Arruabarrena, los cuales se apuntaron los 50 tantos, a los que estaba concertado el partido, cuando Múgica y San Martín, una pareja de altura entre los novatos, no habían pasado de 35 tantos.

Este resultado, anómalo a nuestro juicio, debióse al juego suave de Múgica y San Martín, sobre todo del primero, que permitió a su rival del delante pegar a sus anchas, aunque es de justicia atestiguar que el juego que desarrollaron Aramburu y Arruabarrena fué de bandera.

*Un consejo.*—Nunca nos gustó reprochar a los jugadores, sobre todo tratándose de novatos; pero esta vez vamos a hacerlo, no en son de reproche, no sino como un consejo de amigo. Nos referimos al joven zaguero Arruabarrena. Este muchacho, todo modestia y todo nobleza, tuvo el pasado domingo un pequeño desliz que le llevó a encarrarse con el público en términos un poco incorrectos por un ademán que hizo al respetable, es decir, a unos cuantos espectadores impacientes que reprochaban, en términos deportivos, unas desgraciadas intervenciones del citado jugador. Y éste, acaso inconscientemente, hizo el repetido ademán que dice muy poco en su haber profesional y que está reñido con las reglas de urbanidad. Esto, como arriba decimos, pudo hacerlo en un momento de nerviosismo y sin ánimo de querer ofender a nadie, pero bueno es recordarle que cuando se está en la cancha se debe al público, al que hay que guardar los mayores respetos, ya que del público depende el jugador.

Sirva este humilde consejo de hoy de recuerdo para mañana, y si lo atiende el amigo Arruabarrena, su prestigio profesional subirá muchos enteros.

Un consejo, pero un consejo de amigo. Y nada más, joven.

El segundo partido de remonte jugáronlo Arano II y Lesaca, colorados, contra Larrañaga II y Múgica II, azules, con saque los delanteros del once y medio.

El dinero se cotiza 40 a 36 por los azules, con pleno acierto de la "catedra".

En efecto, después de registrarse igualadas en los tantos 7 y 10, salieron por delante Larrañaga y Múgica, los favoritos, los cuales se apuntaron los 40 tantos a los que iba el partido cuando Arano y Lesaca tenían 38.

Este partido tuvo una última decena un tanto emocionante al acercarse los rojos a sus rivales a un solo tanto de diferencia, después de haber ido rezagados en doce, pero la cosa no pasó a mayores, ya que las aguas volvieron a su cauce.

La actuación de los vencedores, fué digna de elogio, pues uno y otro rayaron a gran al-

**Plaza de Toros de Rentería**

EMPRESA GAMBORENA.—Dos grandes novilladas y una magnífica bocerrada

DOMINGO, 21.—Se lidiarán cuatro hermosos novillos de Terrenos, por MANOLO CALLEJO, de Valladolid, y LUIS L. IRAOLAGOITIA ("CHIQUITO DE RENTERIA"). DIA 22, festividad de la Magdalena.—Bocerrada por las cuadrillas de EUSKAL-BILERA, IRUN'GO ATSEGIÑA, KABI-CHIKI, de Pasajes y PEÑA GURIA, presidida por Miss Afición DOMINGO, 28.—Novillada a cargo de CHIQUITO DE RENTERIA, que lidiará dos toros y los CHARLOTS de EUSKAL-BILERA los otros dos

PRECIOS ECONOMICOS: DESDE 2 PESETAS A 275

**La Suiza Española**

Moraza, 3. Teléfono 1-06-35 FABRICA DE CARAMELOS Miracruz, 13. Teléfono 15-6-63 La más acreditada por la excelencia de sus finas calidades y variedad de caramelos y bombones. Cajas de fantasía para regalos. Pastelería y repostería de primer orden. Salón para meriendas y lunches Servicio rápido a domicilio

Reparaciones perfectas y venta de los famosos relojes Longines Omega, Zenith Vulcain, Movado, Juvenia. Especialidades de la relojería

ESTIVILL  
VERGARA, 8

Casa establecida en 1908 SAN SEBASTIAN

**LES PETITS SUISSES****Los mejores zapatos del mundo****GARIBAY, 17**

Fué más competitivo y nivelado el segundo encuentro en que midieron sus fuerzas Juricó y Guruceaga, Azpíroz y Aguirre.

Dentro de tal competencia, anotamos la igualación del partido con la última igualada que se registró a 44 para los 45 convenidos, siéndoles favorables la suerte, al fin, a Azpíroz y Aguirre.

Hubo, conforme se anunció, un tercer encuentro, contendiendo de la mejor manera Cildoz y Salaverría II contra Arbeloa e Irigoyen (Bernardo), resultando vencedora la primera pareja.

Bien jugó el delantero Cildoz, pero quien estuvo sobresaliente fué Antonio Salaverría, a quien se le aplaudió cumplidamente.

Ayer, lunes, contendieron a primera hora de la tarde los notables remontistas Ostolaza y Salaverría I contra Arrizabalaga y Aguirre, a condición de sacar Ostolaza y Aguirre de los once y medio cuadros.

Tuvieron dos decenas en las que Arrizabalaga y Aguirre eran los dominadores, pero éstos llegaron a agotarse, resultando que Ostolaza y Salaverría, al realizar un fuerte ataque en los momentos más decisivos del encuentro, lograron pasar de dominados a dominadores y vencieron el partido, aunque solo fuera por la diferencia de cuatro tantos, pues Arrizabalaga y Aguirre quedaron en 41 tantos para 45.

Bien jugó Ostolaza, pero aún estuvo más completo y amplio en su extensión de juego Miguel Salaverría, a quien se aplaudió con entusiasmo.

En el segundo partido de la tarde, no fué menos estimada la actuación de Antonio Salaverría, quien con el delantero Cildoz, se las tuvo que ver con Solaverri y Ertit.

Para comprender la igualación de fuerzas y la competición que hubo durante el encuentro no es necesario citar las muchas igualadas que se registraron. Bastaría tan solo con decir que ambas parejas se vieron ante un empate a 44, para vencer al fin la pareja Solaverri-Ertit.

Tuvieron los cuatro sus alternativas de juego en aciertos y desaciertos, pero la regularidad más cumplida fué la de Antonio Salaverría, para quien no faltaron los aplausos.

**ESGRIMA****EL TORNEO INTERNACIONAL**

El domingo por la mañana, y como se anunció oportunamente, se verificó el Torneo Internacional de Esgrima, que, patrocinado por el C. A. T. y organizado por la Federación Vasco-Navarra de Esgrima, se viene celebrando todos los años.

Participaron en el torneo a espada diez y seis tiradores representando a España, Francia, República Argentina y Gran dueldo de Luxemburgo. Consignamos, por cierto con suma satisfacción, la participación de tiradores españoles cuyo deportismo, justamente elogiado, debiera ser ejemplo para otros tiradores españoles que podrían hacer un lucido papel en nuestros torneos y, sin embargo, se conforman en participar en torneos de poca o ninguna importancia bajo el punto de vista internacional, que es el que les debe interesar.

Por la mañana se celebraron, ante numeroso público, que atento seguía las incidencias de los asaltos, las eliminatorias en dos "poules" de ocho tiradores, clasificándose en un grupo: Primer, Calamel, que luego en la final quedó vencedor del torneo; Harcaut, Percyre y Simonnet. En la otra "poule" se clasificaron: Primer, Labayle, que hizo alarde de su maestría ganando todos los asaltos; Garat, Campolongni y Vergez.

Estos tiradores disputaron por la tarde la final, que ganó brillantemente el tirador Calamel, que ya en las eliminatorias de la mañana había causado impresión en el numeroso público que acudió. Este tirador se adjudicó la Copa de su excelencia el Presidente de la República. Es un afamado tirador francés que ha conseguido varias veces el entorchado de campeón de la Federación del Sudoeste de Francia.

Segundo el doctor Garat, de la Sociedad Náutica de Bayona, que logró la Copa del excelentísimo Ayuntamiento.

Tercero el señor Harcaut, del Círculo de Esgrima de Bayona, que ganó la Copa de la excelentísima Diputación.

Se clasificaron a continuación los señores Vergez, Percyre, Simonnet, Labayle y Campolongni.

El señor Labayle, que a la mañana tuvo una formidable actuación en consonancia con su fama y clase, por la tarde—no comprendemos porqué—estuvo desgraciado, no logrando clasificarse en el puesto que lógicamente le corresponde, como lo reconocieron sus adversarios.

Al mismo tiempo de celebrarse la final, se jugó el Premio de Consolación, en el que se disputaron la Copa del gobernador civil los tiradores eliminados por la mañana.

Resultó vencedor, en lucha encarnada con el señor Mieres—que tuvo una muy afortunada actuación solo malograda a última hora—el joven tirador bayonés Alberto Poigt.

Segundo, el abogado señor Mieres, que representaba a la República Argentina.

Y a continuación, Postes, de Bayona; los distinguidos aficionados vitorianos señores Tejada y Florez-Estrada y los señores Lanieu y Jungleblont.

Los señores Tejada y Florez-Estrada, representaron a España muy lucidamente, ya que debe tenerse en cuenta que era su primera participación en un torneo y tuvieron que enfrentarse con gente ya muy ducha.

Un profesor, conde de Almir, no pudo acudir por fuerza mayor. Consignamos esta ausencia por ser el conde Almir un fuerte tirador que hubiera dejado a gran altura el palenque nacional.

Este año hemos tenido que lamentar la ausencia de nuestro querido campeón, Gabriel Bourdette, que el pasado abrió abandonó San Sebastián para incorporarse al regimiento de Artillería de Burdeos y que actualmente se halla de maniobras en el centro de Francia.

Felicitamos al Comité de la Federación Vasco-Navarra de Esgrima por el éxito alcanzado el domingo pasado, a pesar de los ya demasiado modestos recursos con que cuenta para su organización.

Felicitamos también al vencedor, señor Calamel, y al señor Bourdette, alma de estos torneos que se celebran todos los años y que tanta distinción dan al verano donostiarra. OSCAR.

AMALIA DE ISAURA  
con su  
REVUETTE JAZZ "MOVIEZONE"  
el viernes en el

Salón Miramar

**F. SALAVERRI**

—ORTOPEDICO—

Colón de Larreátegui, 40 — BILBAO

El día 1.<sup>o</sup> de todos los meses, en

SAN SEBASTIAN en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blandos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS

insuperables en la contención de las HERNIAS

Fajas abdominales-Piernas y brazos artificiales

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# NOTICIAS

# SUCESOS

**REGATAS DE TRAINERAS**

Hoy, fiesta de Nuestra Señora del Carmen, se correrá una regata de traineras tomando parte tres tripulaciones que son las siguientes: "Colegio Esperanza"; patrón José Labat. "Colegio Velasco"; patrón José Ostolaza. "Club Deportivo Antziak"; patrón Juan Iturrieta.

Nota.—Las regatas serán a las horas siguientes: Mañana, a las once y media; tarde, a las cuatro, y acto seguido se efectuará la entrega de la copa en los locales de la Sociedad "Antziak".—La Comisión.

**A LOS ALUMNOS DEL GRADO PROFESIONAL**

Se convoca a los alumnos del Grado Profesional a una reunión que se celebrará hoy, día 16, a las tres y media de la tarde en la Escuela Normal del Magisterio Primario de esta capital.

Dado el interés del asunto, se ruega la más puntual asistencia.—La Comisión.

**SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTO DE ANORGA**

Este Sindicato celebrará hoy, martes, junta general ordinaria a las nueve y media de la mañana en primera convocatoria y a las diez en segunda, en los locales sociales, calle de la Estación, 3, primero derecha, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura de actas. Id. de correspondencia. Movimiento de afiliados. Estado de cuentas. Nombramiento de cargos. Gestión de la Directiva. Ruegos, preguntas y proposiciones.

Siendo los asuntos a tratar de gran trascendencia, se ruega a todos los compañeros acudan como un solo hombre.—La Directiva.

**CONCIERTO POPULAR**

El concierto de música popular correspondiente al día de hoy, tendrá lugar en la Plaza de Pinares, a cargo de la banda "Musical Donostiarría".

**REGISTRO CIVIL**

Nacimientos: Manuel Marín Masón, Joaquín Zubeldia Mancisidor, Andrés Pardo García, José Leal Goenaga, Josefina Castillejo Ochotorena, Eleanna Sánchez Felones, Eduardo Arcay Letamendi, Daniel Rodríguez Alquézar, Félix Zamorano Almíngol, Aurea Hernández Lasa, Juana Idoquez Aguirresarobe, María Fuentes Larrañaga y Petra Miranda Olaveaga.

Defunciones: Luis Collado Ruiz, Luisa Jiménez Ruiz y María Zumeta Iraola.

**ANALES DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES Y POLÍTICAS**

Esta Academia viene publicando sus "Anales" revista trimestral que en los cuatro números hasta ahora aparecidos, ha insertado entre varios otros trabajos los siguientes:

"Reflexiones sobre las leyes de Indias", por Ni Alcalá Zamora; "Crisis de la civilización europea", J. Zaragüeta; "Los coloquios de Erasmo", J. Puyol; "La lección de Rusia", L. Mariñal, ex vizconde de Eza; "Lo contencioso administrativo en Europa", J. Gascón y Marín; "De la autoridad y la jerarquía", E. Sanz y Es-

cartín, conde de Lizarraga; "Supervivencia de una idea primitiva sobre el alma y la muerte", J. Pujol; "El concepto de "lo suyo" en la definición de la justicia", J. Zaragüeta; "La "coalición de la dignidad" y su tiempo (Notas de un Archivo parlamentario)", A. Pons y Umbert; "Política monetaria: La intervención en los giros", B. Argente; "Don Pedro José Pidal, presidente de la Academia", por S. Bermúdez de Castro, ex marqués de Lema; "El nacional socialismo alemán", J. Zaragüeta; "Joyería de nuestra Biblioteca", L. Redonet; "Espíritu social y alma colectiva", A. Zozaya; "Don Lorenzo Arrazola, presidente de la Academia", por A. López Núñez.

(Para pedidos de números sueltos (5 pesetas) y suscripciones (18 pesetas los cuatro cuadernos anuales), deberá escribirse, enviando su importe a la Secretaría de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, Plaza de la Villa, 2, Madrid).

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutará en el Paseo del Boulevard.

De ocho a nueve: "El Gato Montés", pasodoble, Penella; 2, "Ecos", obertura, Vidal; 3, "Primer vals de concierto", Durand; 4, "La viuda alegra", fantasía, Lehár.

De diez y media a doce: "Sevilla torera", pasodoble, Font y de Anta; 2, "Les Eniunyes", suite, Massenet; 3, "Horas doradas", valses, Ivanovic; 4, "Muñeca" (de "La Meiga"), Guridi; 5, "Córdoba" (de la revista "¿Cómo están las mujeres?"), Luna; 6, "La casta Susana", fantasía, Gilbert.

**Editorial "Saturnino Calleja", S. A.**

Se convoca a los señores Accionistas de esta Sociedad, a Junta general extraordinaria que se celebrará en Madrid a las doce del mediodía del día 27 de julio de 1935 en el domicilio de la Delegación Central, calle de Valencia, 28, para acordar la reforma del artículo 47 de los Estatutos sociales, referente a la duración del ejercicio social.

Para concurrir a dicha junta, será preciso llenar los requisitos que determinan los Estatutos.

San Sebastián, 15 de julio de 1935.—LOS CONSEJEROS DELEGADOS.

**Practicante**

del Hospital Civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ; San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21

**DETENIDO POR CAUSAR LESIONES**

De Irún comunicaron a este Gobierno civil que había sido detenido y puesto a disposición del Juzgado, Cesáreo Araujo Minara, de 19 años jornalero, con domicilio en la calle Santa Elena, número 6, acusado de haber agredido con una navaja a Gregorio Unsain Alzuri, que recibió asistencia en aquel Hospital de heridas en el brazo derecho, cuyo pronóstico se desconoce.

**EJERCIENTE COACCIONES**

Ayer por la mañana comunicaron de Astigarraga que, aproximadamente a las diez de la mañana, se presentó en aquella villa un grupo de obreros en bicicleta, los que se dirigieron a la iglesia, en cuya sacristía se están realizando algunas obras.

Este grupo obligó al carpintero José Antonio Aeyola, vecino de la localidad y que trabaja a las órdenes de un contratista de San Sebastián a que cesara en el trabajo.

Del hecho se dió cuenta a los Miqueletes, los que salieron en persecución de los coaccionadores, que se alejaron pedalando.

**DETENIDOS**

Ayer fueron puestos a disposición de la autoridad gubernativa, Eduardo González Pedraza, de 46 años y Juan García Marjaliza, de 38.

Juan García ha sido detenido en Madrid diferentes veces por actos inmorales.

**LESIONADOS**

En la Casa de Socorro recibió asistencia Vicente Moreno Alonso, que presentaba lesiones leves causadas por Rafael Alberdi.

—Andrés Ulla Chamarría, también recibió asistencia en este centro benéfico de heridas leves que le fueron causadas por un marinero sueco.

Mariano Mendiburu Arocena fué asistido de heridas contusas en la región frontal y ambas manos y conmoción cerebral, de pronóstico reservado, que le fueron producidas al ser atropellado en la calle de Miarceruz por un automóvil que conducía Cándido de Francisco Galdeano.

**PALANQUETAZO EN UN CAFE**

En la Comisaría se presentó ayer Gaspar Villagarcía Rojo, denunciando que en el Café Madrid, del que es propietario, penetraron ladrones por una ventana que da al patio de la casa, utilizando para ello una palanqueta.

Se ha notado la desaparición de dos cajas de madera, conteniendo una la cantidad de 500 pesetas y la otra 50 más una papelería del Monte de Piedad que se hallaban en depósito en la cantidad de 175 pesetas.

De las gestiones realizadas por los agentes de Vigilancia en este café, con el fin de establecer cómo se cometió el robo, se supo que los ladrones habían penetrado al local por las habitaciones del portero, valiéndose de una escalerilla.

En una inspección realizada en los sótanos de las habitaciones del portero, fué encontrada una de las cajas robadas, con algunas monedas en calderilla. Como parece ser que el portero, conociendo este extremo no dió cuenta

de ello, al infundir sospechas se procedió a su detención. Se llama Pedro Rebollo Maté. En una de sus habitaciones, y en un baul cerrado con llave, le fueron encontrados un revólver de calibre 7.65 con un cargador y cinco cápsulas, una pistola "Sar" sin cargador y dos cajas de municiones, una completa y otra con siete cápsulas.

Dicho portero ha quedado a disposición de las autoridades.

**HUESPEDES QUE NO PAGAN**

Don Martín Barandiarán, propietario de una casa de pensión y restaurante, denunció en la Comisaría, que por la tarde se habían presentado dos huéspedes, los cuales, después de aceptar el precio del hospedaje, se fueron a cenar a otro establecimiento y al volver a la habitación se negaron a aceptar el precio señalado, alegando mil inconvenientes. Como intentaron satisfacer una cantidad ridícula, el asunto pasó a la Comisaría y de este centro al Juzgado municipal.

**Para romerías**

y fiestas regionales, las bolsitas transparentes con riquísimos y variados carameles finos que fabrica ¡¡Gayarre!! son las codiciadas.

Quienes las venden o sortean obtienen colosales beneficios por ser muy económicos.

Lusarreta. Easo. 47. Teléfono 1-49-93.

**Pida coñac****JIMENEZ & LAMOTHE**

Propietarios:

**LARIOS, S. A.**  
Málaga

Agente depositario:

**D. PEDRO CALZACORTA**  
Calle de Pi y Margall, 31  
San Sebastián

## DESDE HOY, MARTES...

## IMPORTANTES REBAJAS DE PRECIOS

**CRESPONES ESTAMPADOS**

a 4 y 5 pesetas, los que en temporada se han vendido a 8 y 10 pesetas

**SCHANTUNG - LINOS - ESPONJAS - SEDAS MATES - ARTICULOS PARA PLAYA Y CAMPO - ETC'**  
A MITAD DE SU VALOR

Asimismo estos Almacenes desean beneficiar a su numerosa clientela con diversas e importantes partidas de artículos que :: :: han adquirido en su reciente viaje de compras :: ::

No dejen de aprovechar esta oportunísima ocasión visitando los populares

## ALMACENES LASAGABASTER

SAN MARCIAL, 35 (esq. Urbieta)



## MOVIMIENTO DE BUQUES

En el puerto de San Sebastián

El domingo no se registró en nuestro ninguna entrada ni salida de buques mercantes.

Ayer entró el vapor «Lekeitiarra», procedente de Gijón y salió el «Rosita», con cargamento de harina para Santander.

En Pasajes

Ayer llegó a este puerto el vapor «Andutz-Mendiz», (consignatarios «Hijo de Julián de Salazar, S. en C.»), con la siguiente carga, procedente de Glasgow y escalas.

Un barril y 8 cajas de Whisky (273 kilos); 48 atados de acero en flejes (2.063 k.); 199 fardos de papeles viejos (24.467 k.); 12 barriles tierra industrial (2.787 k.); 2 barriles ferretería (252 k.); 2 cajas de maquinaria (2.673 k.); 27 cajas (doce nairso) (10.189); 10 barriles con loza (1.422 k.); una caja crema para pulir (17 k.); 308 cajas de huevos (8.160); 10 sacos de carbonato de cal (1.009 kilos); 1.923 cajas de huevos (26.658 k.); 7 sacos goma elástica, (430 k.); una caja maquinaria (45 k.); 2 tambores fero no dibadero (255 k.); 11 bultos de cámaras de aire; 41 de cubiertas de goma y 4 atados de llantas acero (2.503 k.). Total, 83.903 kilos.

## LA FIESTA DEL CARMEN

Hoy celebran los marineros y pescadores la festividad de su Patrona la Virgen del Carmen. Habrá misa en el muelle y habrá festejos, también en el muelle. Será la fiesta grande de los pescadores, que desde hace unos años ya no tienen por patrona a Santa Rita ni a Santa Quiteria.

## LA PESCA

Atún trajeron ayer a puerto, de regreso de sus faenas, las embarcaciones menores que a tal pesca salieron. Los otros vapores y motoras, que salieron a la sardina y anchoa, nada trajeron, o apenas nada, por que el día fue rué mal.

Por su parte los vapores de arrastre regañaron, después del descanso dominical, sus faenas y trajeron bastante pescado.

No hubo subastas por la mañana en la Pescadería por ser lunes, que no había pescado subastable por causa del descanso.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 3'15 de la madrugada; a las 3'30 de la tarde.

Bajamar: a las 9'27 de la mañana; a las 9'52 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

## Situación atmosférica

Las altas presiones se extienden en el Atlántico desde Azores hasta nuestras costas, y las presiones débiles sobre Islandia, Suecia, el Mediterráneo y Sudoeste de Portugal.

En el mar, los vientos son flojos y variables, notándose alguna marejada.

La situación en el golfo de Vizcaya es de tiempos variables.

## Tiempo probable

Guipúzcoa.—Vientos flojos o moderados del primero y cuarto cuadrante. Cielo nuboso y claros de buen tiempo. Algun aguacero.

A cien millas.—Vientos moderados del sector Noroeste. Marejada ligera.

La Chapelle.—Vientos flojos del Nordeste a Norte. Marejadilla.

Grande Sole.—Vientos moderados del Sudoste al Oeste. Marejadilla.

Estaca de Vares.—Vientos flojos del Norte. Marejadilla.

## ORTOS Y OCASOS

Sale el sol a las 4,57, pasa por el meridiano a las 12,20 y se pone a las 19,44.

La luna pasa por el meridiano a las 0,00. Llena a las 5,44.

## Banco Popular de los Previsores del Porvenir

## San Sebastián

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito en Garantía número 34 G. de pesos nominales DIEZ MIL CUATROCIENTAS, que ampara un Bono de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, número 90.526 a un año, y que fué expedido el 22 de mayo último, se anuncia al público por primera vez para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero se expedirá duplicado de aquel resguardo anulando el primitivo y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, a 9 de julio de 1935.

## LA DIRECCIÓN.



Reconstrucción y limpieza para máquinas de todas las marcas pida presupuesto

VALENTIN DE VEGA - IDIAQUEZ 12 - TELEF. 14048 - SAN SEBASTIÁN

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- 1,25 PESETAS --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

AAAAAH! Fuenterrabía, 26. Joyería y Relojería económica, taller de construcción y reparación. F. Talavera. Fuenterrabía, 26.

ABANICOS, alhajas, papeletas del Monte, objetos valor, muebles antiguos y modernos, compro y vendo. Alfonso VIII, 5, T. 15.382.

ABC de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyitas». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR camas turcas cubistas 30 ptas.; un juego de platos linonje 36 ptas.; aparatos de luz, baratos. Usandizaga, 2. Compra-venta

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

A COMPRAR: lo mejor y más barato en muebles, acuden a la Fábrica, Easo, 49; comedores, gabts. roble, butacas, paragüeros.

ADELGASAD por doctora médica. Abstenerse caballeros. Teléfono 15-1-55.

ADMITO huéspedes para la temporada, con pensión o sin, económico, casa moderna, limpia y buen trato. P. Larroca, 6, 1.º dcha.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buena nodriza, cocineras, doncellas, 500 todo, camareras, pinchas, Srta. extranj. Urgen amas. 11.306.

AGENCIA B. Pastor. Alquilo 2.000 pisos con muebles, céntricos, económicos, desde 1.000 pesetas; villas, gabinetes, traspasos. 11.306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras restaurant, primeras doncellas; 50 chicas todo, sabiendo cocina; bares, camareros. 12.191

ALBAÑIL O PINTOR. Se hace toda clase de trabajos de albañilería y pintura; precios increíbles. Casa Martín. Teléfono 15-8-93.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo. 5. Tlf. 16-3-77.

ALQUILANSE habitaciones con vista a la mar, con o sin derecho cocina. Para informes: Teléfono 16238.

ALQUILERES villas, pisos; vendo chalets, ocasiones; traspasos bares, cafés, mercerías. Agencia de Gros. Teléfono 10-8-20.

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

ALQUILERES P. De Bilbao

ALQUILERES P. De Berlín

ALQUILERES P. De Madrid

ALQUILERES P. De París

ALQUILERES P. De Londres

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- 1,25 PESETAS --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

**Ocasión:** ptas. 22.000 vendo casa con terreno propio avicultura. Compro piso en San Sebastián. T. Illarramendi. Hernani.

**Ofrece** pensión económica para familias veraneantes; hay comidas sueltas, baño. Teléfono 11-5-18.

**OPEL**, 4 y 6 cilindros, entrega inmediata. Véalo en la exposición de Jiménez Hermanos. Oquendo, 7.

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Añajás antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa. 8.

**PARA TEMPORADA** se alquila hermoso gabinete con dos camas, derecho cocina, en Oquendo, 8, 5.º izquierda.

**PARIS**. Peluquería de señoras. Permanentes perfectas, 15 pesetas. Paseo de Colón, 6. Teléfono 14-5-80.

**PELUQUERA** a domicilio. Ondulación marcel 1-2 ptas.; al agua, 2; corte sras., 0'75; niñas, 0'50; manicura, 2; cejas, 0'75. Tlf. 16325.

**PELUQUERIA SOFI**. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbeta, 32, bajo. Tlf. 13-8-38.

**PENSION** buen trato, hay baño y teléfono; vendo un comedor de 6 sillas, mesa y filet. Villa Jeanne, junto al Teatro Colón.

**PENSION** y régimen, comida variada, habitaciones exteriores, cerca playa. Easo número 15, 2.º Teléfono 14-9-95.

**PENSION** para familias, casa particular, todo confort, precios ródicos. Paseo Duque de Mandas, letra N, 5.º derecha.

**PENSION** económica para la temporada, hermosas habitaciones, ascensor y baño. Nueva, 16, 3.º dcha. (Esquina Paseo Colón).

**PENSION** para niños. Se admiten desde dos años en adelante, en casa de campo. Razón: Teléfono 53-39.

**PENSION** dos hermosas habitaciones, casa particular, cerca playa, baño, ascensor, teléfono. San Martín, 64. Mercería.

**PENSION** particular desde 8 ptas., especial para familias; ascensor y baño. Iparragirre, 4, cuarto, izquierda.

**PERDIDA** sortija sello oro, iniciales A. M. A. Gratifican su entrega. Imprenta Mágica. Plaza de la Constitución, 4.

**PERDIDA** entre Concha y Muelle, de sandalia de niño. Ruégase devolución. Urbeta, número 49, entresuelo.

**PERDIDA** de falda crespón, entre Plaza Guipúzcoa y Amara. Se gratificará entrega en esta Administración.

**PIANOS** alquiler, nuevos y usados, venta a plazos, económicos. Radios a plazos, 30 meses garantía. Luna, Plaza Guipúzcoa. 10.

**SALIDA** a Madrid. Lunes y jueves. Vitoria y Burgos, hermosos y seguros autocares. Precio: 55 ptas. Vergara, 12, 1.º Hotel. T. 14856.

**SATRE**. Faltan una aprovechanta y aprendiza. Elcano, 7, 5.º izquierda.

**SASTRE** de Madrid. Las hechuras más finas de traje, 45 pesetas; con forros de primera 60 pesetas. Pi y Margall, 15, 1.º Tlf. 12-3-81.

**SE ALQUILAN** camas con derecho cocina o sin ella, huéspedes estables, buen trato, como en familia. Padre Larroca, 3, 3.º derecha.

**SE ALQUILAN** 2 habts. amuebladas, calle céntrica, con o sin cocina; hay gas y baño; se vende máq. sastre, barata. Inf. tlf. 12676.

**SE ALQUILAN** espaciosos garajes: uno para 5 coches y otro para 2 y un coche. Usandizaga, 21, portería.

**SE ALQUILA** piso amueblado o habitaciones, derecho cocina, temporada verano, sala, baño, gas, ascensor. Usandizaga, 10, 2.º dcha.

**SE ALQUILA** una "villa" en Hernani en 75 ptas. mes, comprando las aves, conejos y molinos que en ella hay. Ronda, 5, quinto.

**SE ALQUILA** un cuarto amueblado, con derecho a cocina, para matrimonio o señora sola. Razón: Aldaonea (comestibles).

**SE ALQUILA** habitación independiente, con dos camas, sólo para dormir, temporada o todo el año. San Marcial, 23, quinto, izq.

**SE ALQUILAN** 1-2 habitaciones amuebladas con 3 camas, muy económicas, sólo dormir o derecho cocina. Peña y Goñi, 12, 2.º A.

**SE ALQUILA** un almacén en el barrio de Loyola. Informarán, Macazaga-Enea, primera derecha.

**SE ALQUILAN** dos pisos amueblados: uno en San Sebastián y otro en Hernani. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILAN** hermosas habitaciones, vistas mar y calle, ascensor y baño. Usandizaga, 29, 5.º D.

**SE ALQUILA** un 2.º medio piso, parte vieja, con 6 a 8 camas, comedor, cuarto baño y gas. Informarán, teléfono 12-9-37.

**SE DESEAN** huéspedes para dormir y limpieza, 1,50; gabinete económico, con derecho cocina o dormir solo. José M. Soriano 8, 1.º izq.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º núm. 1; ascensor.

**SE LIMPIAN** trincheras, plumas y abrigos, 4 ptas.; trajes caballero, 4; señora, 2'50; se sirve a domicilio. Birmingham, J, 1.º izqda.

**SE NECESITA** una aprendiza de modista. Urdaneta, número 3, tercero, izquierda.

**SE NECESITA** interina de 8 mañana a 6 tarde. Dirigirse San Francisco, 18, 1.º derecha.

**SEÑORA** sola alquila dos habitaciones 4 camas, buena ventilación, solo dormir. Guevara, 15, 3.º derecha.

**SE OFRECE** piecero sastre, competente. Informarán, calle San Francisco, 54, 3.º D.

**SE OFRECE** joven de 25 años, conociendo francés y vascuence. Teléfono 12-8-82.

**SEÑORITA** alquila su piso todo confort, vistas mar, muy económico. Tlf. 16-1-40.

**SERRANO, SASTRE**. Hechuras de traje sin forro, desde 35 pesetas; con forro, desde 50. Legazpi, 5, 4.º izquierda.

**SE TRASPASA** bar con vivienda y existencias, renta 65 pesetas, buena clientela, en 3.000 pesetas. Razón: esta Administración.

**SE NECESITA** buen oficial de sastre. Urbeta, 31. Sastrería.

**SE VENDE** Delage, conducción interior, 4 puertas, 14-HP. Informarán, Garaje Bengoechea, Peña y Goñi, 12 y 14.

**SE VENDE** mesa ministro con luna. Informes: en esta Administración.

**SE VENDE** coche de niño, muy económico. Urbeta, 68, portería.

**A VENDER** varios muebles, muchos gabinetes, comedor roble tallado, procedentes de quiebra. Teléfono 11-6-02.

**SE VENDE** primer piso vacío, con terraza y cuarto de baño. Teléfono 14-1-96.

**SE VENDE** hermoso gabinete, roble americano, y comedor estilo vasco; precio interante. Easo, 47, ebanistería (bodega).

**SE VENDE** cámara frigorífica y una balanza marca "Abeny", a precios económicos. Darán razón en esta Administración.

**SE VENDE** hermoso coche niño, tiene colchón y ropa; farol vasco, mesitas, ventilador cocina, gas. Urbeta, 45, 5.º derecha.

**SE VENDE** despacho y tresillo completo, caja caudales, máq. Singer, bibliotecas y mesa escritorio. San Martín, 15. Tlf. 15-2-32.

**SE VENDE** Citroen 7 plazas, conducción 5.200. Furgoneta Chevrolet 4 cilindros, exprofeso panadero o lechero. Razón: Garaje Garnier.

**SE VENDEN** dos buenos perros mastines, propios para vigilar. San Blas, 4. Bar.

**SOCIO** necesito con 3 o 5 mil pesetas, negocio en marcha, mucha clientela, buenos beneficios. Escriptid J. G. esta Administración.

**SOCIO O CAPITAL** módico se desea, garantía 28 máqs. valoradas en 40.000 ptas.; fácil industria. Razón: despacho esta Admón.

**TENIDOS**. Abrigos, etc., calzado, a la medida katiuskas, arreglo de toda clase; pieles de reptil, de ocasión, para bolsos. Oquendo, 3.

**GARAJE** para coche particular, temporada verano, se alquila. Paseo de Colón, 21. Razón: en el mismo.

**TRAJES** paño y dril para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRES CAMAS**, derecho cocina, todo mes de agosto. Ofertas: R. Estrada. Alba, 6. pral. Zaragoza.

**TRASPASO** bar por no poderlo atender sus dueños, en buenas condiciones. Razón: en esta Administración.

**TRASPASO** locales muy céntricos, bares, comestibles, librería, peluquería vaballes, etc. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

que el amor de los pueblos; pero esta era una frase que le repitieron tantas veces en Metz cuando estuvo enfermo, que creyó no podía repetirla sin que se le motejara de plagiario.

La delfina, para quien dicho espectáculo era nuevo, y que quizás en el fondo deseaba contemplarlo, tomó su aire dolorido, y así concurren a la ceremonia, lo cual dispuso la opinión en su favor.

La condesa Dubarry era valerosa; animábale la confianza que inspiran la juventud y la hermosura; y como habiéndose dicho tanto de ella, nadie podía agregar, se presentó con aire deslumbrador, como si llegase hasta ella el reflejo del esplendor que rodeaba a su amante.

Caminaba el duque de Aiguillon con osadía entre los pares que marchaban delante del rey, sin que revelase su noble y característico semblante rastro alguno de pesar o disgusto. Tampoco alzaba la frente con aire de triunfo, de suerte que al verle marchar de aquel modo, nadie hubiera adivinado la batalla que se había librado entre el rey y los parlamentos en el terreno de su personalidad.

Le mostró con el dedo la muchedumbre; de las filas de los parlamentarios salieron contra él miradas terribles; pero a esto quedó todo reducido.

El salón de palacio estaba lleno; pues entre interesados y curiosos había más de tres mil personas.

En las afueras, contenida la muchedumbre por las varas de los alguaciles, los bastones, y los arqueros formados en masa, indicaba su presencia con ese murmullo inexplicable, que ni es una voz, ni articula nada, pero que se oye, no obstante, y puede llamarse con bastante propiedad el rumor de los fluidos populares.

Cuando ya no se oían los pasos, cuando cada uno ocupó su puesto, y el rey ordenó a su canciller con aire sombrío y majestuoso que tomase la palabra, reinó el mayor silencio en el salón.

Anticipadamente sabían los parlamentarios lo que les estaba reservado con el solio de justicia, y comprendían harto bien para qué se les había convocado, debiendo ser para que escuchasen la voluntad real un tanto templada; pero conocían la longanitud, por no decir timidez del rey, y si algo temían era, más que la sesión, los resultados que iba a producir el solio de justicia.

Tomó la palabra el canciller; y como hablaba con mucha facilidad, su exordio fué muy hábil, abriendo ancho campo a las observaciones de los aficionados al estilo demostrativo.

No obstante, el discurso degeneró en una fraterna tan dura, que la nobleza se sonrió y los parlamentarios empezaron a no encontrarse muy satisfechos.

Ordenaba el rey por boca del canciller que se abreviasen todos los asuntos de Bretaña, pues ya tenía bastante; que el Parlamento se reconciliase con el duque de Aiguillon, cuyos servicios eran de su regio agrado, y que no se interrumpiese la administración de justicia; con lo cual todo pasaría como en la dichosa edad de oro, cuando los arroyos corrían murmurando discursos divididos en cinco puntos y del género deliberativo o judicial, y cuando los árboles se hallaban cargados de costales de pliegos, fruta que tenían derecho a coger los señores abogados y procuradores.

Tales golosinas no bastaron al Parlamento para reconciliarlo con M. de Maupéon, ni tampoco con el duque de Aiguillon; pero el discurso estuvo pronunciado, y no era posible responder.

Despechados los parlamentarios, todos tomaron, con ese admirable conjunto que da tanta fuerza a los cuerpos reunidos, una actitud pacífica e indiferente, que desagrado extremadamente a su majestad y a la gente aristocrática de las tribunas.

Pusose la delfina pálida de rabia, y como aquella era la primera vez que veía una resistencia por parte del pueblo, calculaba con frialdad adonde llegaba su fuerza.

Asistiendo como asistía al solio de justicia con el propósito de oponerse, en la apariencia a lo menos, a la resolución que allí se iba a adoptar, se sintió poco a poco arrastrado a formar causa común con los individuos de su raza y casta, tanto y tan bien mientras que los mordiscos del canciller penetraban más y más en la carne parlamentaria, se indignaba en su fiero orgullo de que no tuviese unos dientes

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO**.—Grandes partidos de pelea para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Aramburu II y Múgica II contra Arano II y San Martín; segundo (a remonte), Larramendi y Izaguirre (E.) contra Mondragonés e Idiazábal.

**FRONTON URUMEA**.—Grandes partidos de pelea para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Abrego III y Guetaria contra Juricic y Zabaleta; segundo (a remonte), Abrego II y Guruceaga contra Salamendi II y Ugarte.

**SALON MIRAMAR**.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Jazz Time", "Revista Paramount núm. 9.13" y "Hombres de acero" por Jack Holt y Fay Wray.

**TEATRO DEL PRINCIPE**.—Actuación de la Compañía de comedia Fifi Morano-Juan Calvo. A las siete menos cuarto tarde y once menos cuarto, la comedia en tres actos "Madre bonita".

**GRAN KURSAAL**.—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y siete tarde y diez de la noche, "Marinero en tierra" por Joe E. Brown (Bo-cazas).

**PETIT - CASINO**.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Fiestas de Pamplona 1935" y "Sombras de presidio" por Mary Brian y Bruce Cabot.

**BELLAS ARTES**.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Robin Hood", "Cosecha en el bosque" y "En lo profundo del mar" por Creighton Chaney y Sally O'Neil.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TÉLEFONO URBANO 1-00-24  
TÉLEFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION		
En España:	3 meses, 10'50;	6 meses, 21'00; un año, 42'00
En el extranjero:	3 meses, 21'00;	6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Crónica alavesa

La subasta de los terrenos del feria para las fiestas de agosto ha producido cinco mil duros

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 16.

## LAS FIESTAS DE AGOSTO

En el Ayuntamiento de Vitoria se procedió a la subasta para el alquiler de terrenos, donde se instalarán los puestos de las ferias de agosto.

La subasta ha producido, 25.000 pesetas. Durante las fiestas de agosto se celebrará una gran verbena en Jurismendi y en ella será elegida la "Señorita Prensa".

## NUEVA ESCUELA

Con asistencia de las autoridades provinciales y locales, se celebró el domingo último la inauguración oficial del grupo escolar construido en Junguitu.

## LA PLAYA ARTIFICIAL

El próximo miércoles se abrirá la playa artificial de Mendizorzoa a la que acudirán cien niños.

## HERIDO EN RIÑA

Cerca de Nancinales riñeron dos trabajadores de las obras de alquitrancado de la carretera y uno de ellos, llamado Santos Tellería, resultó con una grave herida producida por un punzón. El agresor, llamado Emeterio Gómez, se dió a la fuga y aun no ha sido capturado.

## Diversiones campestres

## Las fiestas de Recalde

Siguiendo una costumbre que va paseando a ser tradicional, con motivo de la festividad del Carmen, en este barrio se celebrarán animadas fiestas organizadas por la popular "Sociedad Recreativa Recalde", agrupación pléctica de alegría y buen humor.

El día 16, las fiestas darán comienzo con una diana en la que harán gala de su buen humor y saber musical los alegres elementos como son Chapechiqui, Mingui, Pochooco y otros.

Después de algunos festejos mañaneros, se reunirán en fraternal banquete los socios y simpatizantes, siendo amenizado este banquete por el gran "Azpeitain" conocido por su maestría en el manejo del acordeón.

A la tarde habrá una sesión de música para solaz de los aficionados al baile, que podrán dedicarse a ello hasta caer rendidos.

Las fiestas seguirán el domingo, día 21 con más esplendidez si cabe, abundando las diversiones para grandes y pequeños, entre las que destacan el magnífico jazz-band que tantos éxitos ha cosechado.

Tendrán las fiestas dígito epílogo en el alegre "kale-jira" campestre que se celebrará ese día.

Esperamos que las fiestas se verán tan concurridas como siempre por la juventud forastera que tendrá ocasión de pasar agradables unas horas.

## CINEMA

SALÓN MIRAMAR

Estreno de "Sombras de presidio"

Película hablada en inglés.

Principales intérpretes:

Mary Brian y Bruce Cabot.

Después de haber pasado por la pantalla la actualidad con una serie de buenas fotografías de las populares fiestas de Pamplona, en las que la parte más interesante sin duda alguna, es la que refleja las escenas del tradicional y mañanero encierro de los toros, y añadiendo para mayor aliciente del programa una película cómica de muñecos, tuvo lugar el estreno del interesante film "Sombras de presidio" muy bien interpretada, como saben hacerlo la mayor parte de los artistas que trabajan en Yanquiandia, y en el que tanto Mary Brian como Bruce Cabot, ponen una vez más de relieve sus grandes facultades para la cinematografía.

El film es de los de carácter polifaceto, y está bien argumentado. El hijo de un jefe de policía, policía a su vez, se enamora de la hermana del jefe de una cuadrilla de criminales. La muchacha es honrada, y el joven policía la quiere noblemente para hacerla su esposa, lo que impide con alguna violencia el hermano, en el momento de la ceremonia nupcial. El novio, una vez repuesto de los golpes recibidos, quiere ir a visitar a su futuro cuñado, pero se le adelanta un asesino, que ya a prevención había robado su propio revólver al policía y por una serie de detalles y circunstancias, el inocente agente policial aparece como si fuera el criminal. Todas las apariencias le acusan. Y es aquí, en la defensa, la parte más interesante del film cuando la habilidad del padre del supuesto asesino y del abogado defensor, logran descubrir al verdadero criminal.

Y según costumbre en estos casos, una vez pasada la tempestad, llega la boda.

## EL ULTIMO DIA DE PAMPLONA

Claro está que nos referimos al último día de los «Sanfermines» de este presente año de 1935, que, por lo demás, no está en camino su último día.

Como hoy estará el periódico abarrotoado de original, vamos a ser escuetos y concisos en la referencia: tampoco salen les lectores perdiendo gran cosa, créanlo, bajo nuestra honrada palabra.

Un día amenazador, fluvialmente hablando; un acontecimiento político de importancia en Bilbao y la ausencia total, de franceses, que celebraban su «14 de Julio», etcétera, hicieron que durante toda la mañana, la animación fuese escasa por calles y plazas.

El último encierro fué un poquito emocionante, pero sin desgracias. Los corredores, repuestos de sus fatigas, corrían más que los toros, y uno de éstos, quedó fachendosamente rezagado, pero le hicieron entrar en razón y en los corrales—entre los pastores y el «Chico de Olite», a quien las masas pasearon en hombros por el ruedo.

A mediodía comenzó a notarse una mayor animación a causa de que el tiempo, despejaba, pero a pesar de ello, los taquilleros, sesteanban. Gracias a que los que pensaban ir, desde que se abrió el abono, tenían ya las localidades en el bolsillo.

El comercio de Pamplona, ha «pinchado en hueso» con esta corrida. Sus consejeros creían que la presencia en el cartel de elementos divorciados del cartel de la Casa de Misericordia, abarrotaría la plaza y ya se ve cómo esos elementos distan mucho de ser un íman. La entrada, no puede decirse que fué mala, pero no fué «entrada de domingo» y como el presupuesto era muy elevado, porque eso de cobrar lo saben hacer muy bien, es de temer que no se haya ganado nada con la corrida como tampoco se consiguió llenar Pamplona, de forasteros que hubieran compensado.

Con la rapidez del relámpago ilivo que alumbró fugazmente la campiña en noche tormentosa, vamos a dar cuenta de la corrida. Por que si hubiere quien quisiera hablar de triunfos resonantes, entonces sería la ocasión de aprestarse a poner las cosas muy en claro. Que eso no suele disgustar más que a ganaderos y toreros que viven «del cuento».

Don Antonio Pérez Tabernero mandó seis toros que estaban bastante bien de presentación «física». El primero, fué un toro magnífico por su bravura, su nobleza, su punzanza; por todo: un gran toro.

El sexto fué el que le siguió en esas buenas condiciones, pero sin igualarle, ni mucho menos. Los otros cuatro fueron mansos; cada uno con su estilo de mansedumbre, incluso el de las malas ideas—aunque nosotros no encontramos censurable el que los toros quieran coger a los toreros—, y uno de ellos, a ser cierto lo que decía Ortega, era tuerco. Total: cuatro toros indignos del postín de las ganaderías asociadas en la U., donde todo es bueno.

Armillita se fumó bien la breva que le tocó en el primer toro, al cual lo lidió muy bien, lo banderilleó y luego lo desorejó y lo desraló. Pero todo ello sin salsa, sin alegría, sin entusiasmo... ¡Ay, si este excelente torero no fuese tan frío, con lo que sabe!

En su otro toro, tiró a salir del paso y a quitárselo de detrás.

Curro Caro no obtuvo ningún triunfo apoteósico. Toreó ya por las afueras hasta en provincias? Es un torerito muy apañadito y muy simpático, pero todavía está bastante verde. Dentro de un par de años es posible que haya madurado y sea figura.

Mató al sexto, la otra breva, después de una faena efectista, pero en la que no dió ni un solo pase con la izquierda que es la mano de la muleta. Sin embargo, por buena voluntad y por simpatía le dieron una oreja. Luego, el puntillero «se quedó solo», cortando pedazos del toro...

A sabiendas de provocar la indignación de los incondicionales de Ortega, tenemos que consignar que esto va un poco mal. Y no nos referimos a esas actuaciones con repetidas intervenciones de los clarineros, sino a que ya el público comienza a faltarle el respeto.

Anteayer se empeñó en convencer al público, de que su primer toro «no le podía ver» porque era tuerco. Los espectadores, el presidente y los veterinarios decían que no era tuerco y agregaban que allí, el único que no «podía ver» al toro, era Ortega. Con tal motivo, éste hizo lo mismo que hubiera hecho Cagancho en una de sus trágicas y faraónicas tardes y el público se lo agradeció, obsequiándole con un formidable grito en «su honor».

En el quinto toro comenzó la cosa igual: indecisión, dudas, no acercarse, no dar un capotazo... Entonces, un espectador del aliado,

tres, gritó con voz robusta: «¡Este no es tuerto; es tartamudo!»

Ortega sacudió la melena, enardecido y al tomar la muleta se fué al toro, no a torear como el arte manda, sino a dominarlo violentamente, como gran dominador que es.

Tres pases por alto y dos ayudados por bajo, le bastaron para destronar al animal, para una vez apoderado de él, continuar destrozándolo con una faena con rodillazos, tocaduras de pitón y otros adornos por el estilo, que pusieron los orteguistas al rojo vivo, mucho más cuando a cada cuatro o seis pases se apartaba del toro para mirar a los tendidos y pedir los aplausos que pródigos le concedían.

Pero no con la aquiescencia de todos. Por que, no eran pocos los espectadores que gritaban: «Dominar, sí, porque es un gran dominador. Pero torear, no, porque en toda esa larga faena no ha dado ni un solo pase con la mano izquierda. Y una vez que se lo pidieron y pasó la muleta a la zurda, rápidamente la volvió a la derecha, porque se echó el toro encima. ¡Y pensar que hace pocas días, Venturita muleteaba en Tolosa con la mano izquierda! ¿Tendrán que ser los novilleros?»

Ahí a Ortega le dieron las orejas, el rabo y una inyección de felicidad.

La fiesta estuvo presidida por seis bellísimas señoritas y corrió la llave, admirablemente, la señorita Corzana, que fué aplaudidísima.

Por la noche, cuando salíamos para el «txoko», la ciudad parecía dormida—puede que lo estaria—, y en la Plaza del Castillo se veían los tres personajes legendarios: un cura, un soldado y un perro.

## GORROCHA.

## Información de Navarra

### Se reunieron representantes de los pueblos de la provincia para tratar de la cuestión triguera

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 16.

## LA CUESTIÓN TRIGUERA

En el Palacio Provincial, se reunieron alcaldes y otros representantes de los pueblos de la provincial para tratar de las disposiciones relativas a la venta de trigo. Entre los acuerdos adoptados figuran los siguientes:

Protestar del impuesto de una peseta por quintal, por considerarla como antifloral.

Pedir la desaparición de las juntas comarcas de trigo.

Que se faculte a los alcaldes para fijar días de venta en operaciones inferiores a 2.500 kilos. Que subsistan los depósitos de trigo.

Estas conclusiones fueron entregadas por la Diputación al Gobernador civil.

## LAS TORMENTAS

Se reciben nuevos detalles de los daños causados por las tormentas e inundaciones en varios sitios de Navarra. Los Ayuntamientos de los pueblos damnificados se han dirigido a los diputados a Cortes y a las autoridades de la provincia para que gestionen del Estado auxilios pecuniarios. Los daños en Tafalla se estiman en dos millones de pesetas y los de Puente la Reina ascienden a 800.000.

## UN CRIMEN PASIONAL

En Ayo, el joven Luis Iñigo mató de un tiro a su novia María Garraza, de 17 años, por motivos de indole pasional, y acto seguido intentó suicidarse con la misma arma, pero no consiguió otra cosa que herirse levemente en la cabeza. El agresor fué puesto a disposición del Juzgado.

## ACCIDENTE MORTAL

Trabajando en la cuesta de Beloso el obrero electricista Dionisio Larumbe, tuvo la desgracia de tocar un cable sin las debidas precauciones y quedó muerto en el acto.

16 DE JULIO DE 1905 — En el Teatro Principal se celebró la inauguración de la corta temporada de la compañía del Teatro Lara, de Madrid. Hubo una concurrencia brillantísima. Entre las obras representadas estaba la comedia de los Quintero «Pepita Reyes», que alcanzó una interpretación esmeradísima.

En el Teatro Circo se anunciaban dos funciones. Por la tarde función ordinaria.

En el expreso salió para Barcelona el que durante más de cinco años había hecho gemir a las prensas como ilustre desterrado. Antes de marchar estuvo en el Museo Municipal, donde dejó un pensamiento en el álbum, una edición de lujo de las obras de Victor Hugo; un retrato suyo al óleo, y dos bustos en yeso, uno de ellos también suyo. A la estación acudieron a despedirle muchas personas.

Celebró sesión la Diputación provincial y en ella tomó posesión de su cargo el nuevo diputado por Tolosa señor Lili. Luego quedaron reunidos los diputados en sesión secreta para comenzar a planear el nuevo concierto económico que había de concertarse el año próximo.

## SAN SEBASTIAN

## HACE TREINTA AÑOS

ENTAL

DIA

COMO

HOY

16 DE JULIO DE 1905 — En el Teatro Principal se celebró la inauguración de la corta temporada de la compañía del Teatro Lara, de Madrid. Hubo una concurrencia brillantísima. Entre las obras representadas estaba la comedia de los Quintero «Pepita Reyes», que alcanzó una interpretación esmeradísima.

En el Teatro Circo se anunciaban dos funciones. Por la tarde función ordinaria.

En el expreso salió para Barcelona el que durante más de cinco años había hecho gemir a las prensas como ilustre desterrado. Antes de marchar estuvo en el Museo Municipal, donde dejó un pensamiento en el álbum, una edición de lujo de las obras de Victor Hugo; un retrato suyo al óleo, y dos bustos en yeso, uno de ellos también suyo. A la estación acudieron a despedirle muchas personas.

Celebró sesión la Diputación provincial y en ella tomó posesión de su cargo el nuevo diputado por Tolosa señor Lili. Luego quedaron reunidos los diputados en sesión secreta para comenzar a planear el nuevo concierto económico que había de concertarse el año próximo.